

# 金山御製梁皇寶懺 卷三

## Filial Piety Emperor Liang Repentance Dharma Service Scroll Three

讚

### The Praise

Deng	Huang	Yao	。	Ying	Huang	Lie	Bao	Tai	<i>(Please raise your offering with your lotus fingers.)</i>		
燈	晃	耀	。	盈	煌	列	寶	臺	<i>(請用蓮花指舉起您的供品)</i>		
Guang	Ming	Ping	Zhao	Zhou	Sha	Jie	。	Hun	Qu	Lang	Yao
光	明	遍	照	周	沙	界	。	昏	衢	朗	耀
Ju	Wu	Ai	。	Yan	Mo	Zhan	Li	Zi	Jin	Tai	。
俱	無	礙	。	閻	魔	瞻	禮	紫	金	臺	。
Ran	Deng	Fo	Cheng	Dao	。	Ceng	Shou	Ren	Tian	Bai	。
然	燈	佛	成	道	。	曾	受	人	天	拜	。
* Nan	Mo	Pu	Gong	Yang	Pu	Sa	Mo	He	Sa	<i>(Repeat * 3 Times &amp; prostrations)</i>	
南	無	普	供	養	菩	薩	摩	訶	薩	<i>(三稱三拜)</i>	

請跪下。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

Please kneel down. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.

Gong	Wen	。									
恭	聞	。									
San	Qi	Guo	Man	,	Xian	Chu	Shi	Zhi	You	Tan	;
三	祇	果	滿	,	現	出	世	之	優	曇	;
San	Lei	Hua	Shen	,	Yan	Nan	Si	Zhi	Jiao	Hai	。
三	類	化	身	,	演	難	思	之	教	海	。

San	Che	You	Yin	,	Jin	Ji	Yu	San	Jie	Han	Ling
三	車	誘	引	,	津	濟	於	三	界	含	靈
San	Guan	Cheng	Ming	,	Chan	Yang	Xiang	San	Qian	Jie	Nei
三	觀	澄	明	,	闡	揚	向	三	千	界	內
Ni	Xing	Shun	Xing	,	Wu	Fei	Fo	Shi	,	Ju	Zu
逆	行	順	行	,	無	非	佛	事	,	舉	足
Xia	Zu	,	Xi	Shi	Dao	Chang	。	Wei	Yuan	Da	Jue
下	足	,	悉	是	道	場	。	惟	願	大	覺
Jian	Ci	Dan	Cheng	。	Shang	Lai	Qiu	Chan	Can	Jia	Xiao
鑒	此	丹	誠	。	上	來	求	懺	參	加	孝
Qin	Bao	En	Liang	Huang	Fa	Hui	Zhong	Xing	Hu	Fa	Xin
親	報	恩	梁	皇	法	會	眾	姓	護	法	信
Tu	Deng	,	Qi	Jian	Ci	Bei	Dao	Chang	Chan	Fa	。
徒	等	,	啟	建	慈	悲	道	場	懺	法	。
Zi	Dang	Di	San	Juan	,	Ru	Tan	Yuan	Qi	。	Wo
茲	當	第	三	卷	,	入	壇	緣	起	。	我
Zhu	Zhong	Deng	,	Qiao	Qin	Zuo	Li	,	Ken	Qie	Tou
諸	眾	等	,	翹	勤	作	禮	,	懇	切	投
Cheng	,	Guan	Xiang	Ci	Rong	,	Cheng	Yang	Jue	Hao	。
誠	,	觀	想	慈	容	,	稱	揚	覺	號	。
Feng	Xiang	Ji	Zhi	Zhen	Xiu	,	Xian	Ming	Yuan	Zhi	Hua
奉	香	積	之	珍	饈	,	獻	名	園	之	花

Guo	。	Wang	Zhu	Fo	Yi	Chui	Ci	,	She	Duo	Sheng
果	。	望	諸	佛	以	垂	慈	,	赦	多	生
Zhi	Zui	Gou	。	Qie	Nian	Qiu	Chan	Can	Jia	Xiao	Qin
之	罪	垢	。	切	念	求	懺	參	加	孝	親
Bao	En	Liang	Huang	Fa	Hui	Zhong	Xing	Hu	Fa	Xin	Tu
報	恩	梁	皇	法	會	眾	姓	護	法	信	徒
Deng	,	Zi	Cong	Wu	Shi	,	Dai	Zhi	Jin	Sheng	。
等	,	自	從	無	始	,	迨	至	今	生	。
San	Du	Mi	Xin	,	Zao	San	You	Sheng	Chen	Zhi	Gu
三	毒	迷	心	,	造	三	有	升	沈	之	汨
Mo	,	San	Kong	Wei	Wu	,	Zuo	San	Tu	Ku	Qu
沒	,	三	空	未	悟	,	作	三	途	苦	趣
Zhi	Yin	You	;	Qi	San	Huo	Xin	,	Er	San	Ye
之	因	由	;	起	三	惑	心	,	而	三	業
Mi	Shen	,	Chen	Chen	Ge	Ai	;	Mei	San	Xiu	Xi
彌	深	,	塵	塵	隔	礙	;	昧	三	脩	習
Er	San	Ye	Wei	Xiao	,	Nian	Nian	Pan	Yuan	。	Ru
而	三	業	未	消	,	念	念	攀	緣	。	如
Can	Zuo	Jian	,	Zi	Qu	Chan	Fu	;	Ru	E	Fu
蠶	作	繭	,	自	取	纏	縛	;	如	蛾	赴
Huo	,	Zi	Qu	Shao	Shen	。	Jin	Ze	Jue	Shen	Xin
火	,	自	取	燒	身	。	今	則	覺	身	心

Zhi	Shi	Ku	,	Xin	Ye	Guo	Yi	Nan	Tao	。	Fa
之	是	苦	，	信	業	果	以	難	逃	。	發

Lu	Xiang	Yu	Zhen	Ru	,	Nai	Pi	Chen	Er	Hui	Guo
露	向	於	真	如	，	乃	披	陳	而	悔	過

Yuan	Fo	Ri	Yi	Dang	Kong	,	Zhao	You	Tu	Zhi	Ku
願	佛	日	以	當	空	，	照	幽	途	之	苦

Qu	。	Jiu	San	Xue	Zhi	Zi	Liu	,	Li	San	Qian
趣	。	鳩	三	學	之	緇	流	，	禮	三	千

Zhi	Da	Jue	。	Wo	Xin	Ken	Ken	,	Fo	De	Wei
之	大	覺	。	我	心	懇	懇	，	佛	德	巍

Wei	。	Yang	Kou	Hong	Ci	,	Ming	Xun	Jia	Bei	。
巍	。	仰	叩	洪	慈	，	冥	熏	加	被	。

(Please put down your palms)	(Please stand up)
(請放掌)	(請起立)

和尚念一句，大眾隨維那念一句。

Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.

San	Qian	Shi	Jie	Ci	Bei	Wang	,	Bai	Yi	Cha	Zhong
三	千	世	界	慈	悲	王	，	百	億	刹	中

Da	Fa	Wang	。
大	法	王	。

Yuan	Kai	Lian	Mu	Jian	Fan	Qian	,	Zhong	Sheng	You	Yuan
願	開	蓮	目	鑒	凡	情	，	眾	生	有	願



Jie	Cheng	Jiu	◦	(Make a half bow)
皆	成	就	◦	(問訊)

入懺

Repentance

Qi	Yun	Ci	Bei	Dao	Chang	Chan	Fa	,	Yi	Xin	Gui
啟	運	慈	悲	道	場	懺	法	,	一	心	歸

Ming	San	Shi	Zhu	Fo	◦
命	三	世	諸	佛	◦

Qi	Yun	Ci	Bei	Dao	Chang	Chan	Fa	,	Yi	Xin	Gui
啟	運	慈	悲	道	場	懺	法	,	一	心	歸

Ming	San	Shi	Zhu	Fo	◦	Make a half bow
命	三	世	諸	佛	◦	(問訊)

Nan	Mo	Guo	Qu	Pi	Po	Shi	Fo	◦
南	無	過	去	毘	婆	尸	佛	◦

Nan	Mo	Shi	Qi	Fo	◦	(Make one prostration)
南	無	尸	棄	佛	◦	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Pi	She	Fu	Fo	◦
南	無	毘	舍	浮	佛	◦

Nan	Mo	Ju	Liu	Sun	Fo	◦	(Make one prostration)
南	無	拘	留	孫	佛	◦	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Ju	Na	Han	Mou	Ni	Fo	◦
南	無	拘	那	含	牟	尼	佛	◦

Nan	Mo	Jia	She	Fo	◦	<i>(Make one prostration)</i>			
南	無	迦	葉	佛	◦	<i>(頂禮一拜)</i>			

Nan	Mo	Ben	Shi	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo	◦
南	無	本	師	釋	迦	牟	尼	佛	◦

Nan	Mo	Dang	Lai	Mi	Le	Zun	Fo	<i>(Make one prostration)</i>	<i>(Make a half bow)</i>
南	無	當	來	彌	勒	尊	佛	<i>(頂禮一拜)</i>	<i>(問訊)</i>

請跪下。

Please kneel down.

Ci	Bei	Dao	Chang	Chan	Fa	Juan	Di	San
慈	悲	道	場	懺	法	卷	第	三

Xian	Guo	Bao	Di	Qi
顯	果	報	第	七

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	,	Qian	Yi
今	日	道	場	,	同	業	大	眾	,	前	已

Ju	Shu	,	Zui	E	Guo	Huan	◦	Yi	Guo	Huan	Gu
具	述	,	罪	惡	過	患	◦	以	過	患	故

Guai	Yu	Sheng	Ye	◦	Yi	Bu	Shan	Ye	◦
乖	於	勝	業	◦	以	不	善	業	◦

Suo	Yi	Zhui	Duo	San	Tu	,	Bei	Li	E	Qu	◦
所	以	墜	墮	三	途	,	備	歷	惡	趣	◦

Ji	Sheng	Ren	Jian	,	Shou	Zhu	Ku	Bao	,	Jie	You
及	生	人	間	,	受	諸	苦	報	,	皆	由

Guo	Qu	Su	Dui	Yin	Yuan	。	She	Shen	Shou	Shen	，
過	去	宿	對	因	緣	。	捨	身	受	身	，
Wu	Zhan	Ting	Xi	。							
無	暫	停	息	。							
Shi	Yi	Zhu	Fo	，	Zhu	Da	Pu	Sa	。	Shen	Tong
是	以	諸	佛	，	諸	大	菩	薩	。	神	通
Tian	Yan	，	Jian	San	Jie	Nei	；	Yi	Qie	Zhong	Sheng
天	眼	，	見	三	界	內	；	一	切	眾	生
Fu	Jin	Sui	Ye	，	Duo	Yu	Ku	Chu	。		
福	盡	隨	業	，	墮	於	苦	處	。		
Jian	Wu	Se	Jie	，	Yao	Zhuo	Ding	Xin	，	Bu	Jue
見	無	色	界	，	樂	著	定	心	，	不	覺
Ming	Zhong	，	Duo	Yu	Yu	Jie	。	Yi	Fu	Jin	Gu
命	終	，	墮	於	欲	界	。	以	福	盡	故
Shou	Qin	Shou	Xing	。	Se	Jie	Zhu	Tian	，	Yi	Fu
受	禽	獸	形	。	色	界	諸	天	，	亦	復
Ru	Shi	。	Cong	Qing	Jing	Chu	，	Duo	Zai	Yu	Jie
如	是	。	從	清	淨	處	，	墮	在	欲	界
Ji	Zai	Bu	Jing	，	Huan	Shou	Yu	Le	。		
既	在	不	淨	，	還	受	欲	樂	。		
Liu	Tian	Fu	Jin	。	Tui	Duo	Di	Yu	。	Yu	Di
六	天	福	盡	。	退	墮	地	獄	。	於	地

Yu	Zhong	,	Shou	Wu	Liang	Ku	。	You	Jian	Ren	Dao
獄	中	，	受	無	量	苦	。	又	見	人	道

Yi	Shi	Shan	Li	,	Zi	De	Ren	Shen	。	Jiu	Ren
以	十	善	力	，	資	得	人	身	。	就	人

Shen	Zhong	,	Fu	You	Duo	Ku	。	Shou	Jin	,	Duo
身	中	，	復	有	多	苦	。	壽	盡	，	多

Duo	Zhu	E	Qu	Zhong	。
墮	諸	惡	趣	中	。

You	Jian	Chu	Sheng	Dao	,	Yi	Qie	Zhong	Sheng	,	Shou
又	見	畜	生	道	，	一	切	眾	生	，	受

Zhu	Ku	Nao	。	Bian	Zhang	Qu	Chi	,	Fu	Zhong	Zhi
諸	苦	惱	。	鞭	杖	驅	馳	，	負	重	致

Yuan	,	Kun	Ku	Pi	Ju	,	Xiang	Ling	Chuan	Po	,
遠	，	困	苦	疲	劇	，	項	領	穿	破	，

Re	Tie	Shao	Luo	。
熱	鐵	燒	烙	。

You	Jian	E	Gui	,	Chang	Ku	Ji	Ke	,	Heng	Bei
又	見	餓	鬼	，	常	苦	飢	渴	，	恒	被

Huo	Shao	,	You	Ru	Jie	Jin	。	Ruo	Wu	Wei	Shan
火	燒	，	猶	如	劫	盡	。	若	無	微	善

Yong	Bu	Jie	Tuo	。	You	Pian	Fu	Zhe	,	Lie	De
永	不	解	脫	。	有	片	福	者	，	劣	得

Ren	Shen	,	Duo	Bing	Duan	Ming	,	Yi	Zi	Zhuang	Yan
人	身	,	多	病	短	命	,	以	自	莊	嚴
Da	Zhong	Dang	Zhi	,	Shan	E	Er	Lun	,	Wei	Ceng
大	眾	當	知	,	善	惡	二	輪	,	未	曾
Zhan	Chuo	。	Guo	Bao	Lian	Huan	,	Chu	Wu	Xiu	Xi
暫	輟	。	果	報	連	環	,	初	無	休	息
Pin	Fu	Gui	Jian	,	Sui	Xing	Suo	Sheng	。	Fei	You
貧	富	貴	賤	,	隨	行	所	生	。	非	有
Wu	Yin	,	Er	Wang	Zhao	Guo	。				
無	因	,	而	妄	招	果	。				
Suo	Yi	Jing	Yan	:	Wei	Ren	Hao	Gui	,	Guo	Wang
所	以	經	言	:	為	人	豪	貴	,	國	王
Zhang	Zhe	,	Cong	Li	Shi	San	Bao	Zhong	Lai	。	Wei
長	者	,	從	禮	事	三	寶	中	來	。	為
Ren	Da	Fu	,	Cong	Bu	Shi	Zhong	Lai	。		
人	大	富	,	從	布	施	中	來	。		
Wei	Ren	Chang	Shou	,	Cong	Chi	Jie	Zhong	Lai	。	Wei
為	人	長	壽	,	從	持	戒	中	來	。	為
Ren	Duan	Zheng	,	Cong	Ren	Ru	Zhong	Lai	。	Wei	Ren
人	端	正	,	從	忍	辱	中	來	。	為	人
Qin	Xiu	,	Wu	You	Xie	Dai	,	Cong	Jing	Jin	Zhong
勤	脩	,	無	有	懈	怠	,	從	精	進	中



Lai	。	Wei	Ren	Cai	Ming	Yuan	Da	,	Cong	Zhi	Hui
來	。	為	人	才	明	遠	達	，	從	智	慧

Zhong	Lai	。
中	來	。

Wei	Ren	Yin	Sheng	Qing	Che	,	Cong	Ge	Yong	San	Bao
為	人	音	聲	清	澈	，	從	歌	詠	三	寶

Zhong	Lai	。	Wei	Ren	Jie	Jing	,	Wu	You	Ji	Bing
中	來	。	為	人	潔	淨	，	無	有	疾	病

Cong	Ci	Xin	Zhong	Lai	。	Wei	Ren	Zhang	Da	Shu	Hao
從	慈	心	中	來	。	為	人	長	大	妹	好

Gong	Jing	Ren	Gu	。	Wei	Ren	Duan	Xiao	,	Qing	Mie
恭	敬	人	故	。	為	人	短	小	，	輕	憊

Ren	Gu	。
人	故	。

Wei	Ren	Chou	Lou	,	Xi	Chen	Hui	Gu	。	Sheng	Wu
為	人	醜	陋	，	喜	瞋	恚	故	。	生	無

Suo	Zhi	,	Bu	Xue	Wen	Gu	。	Wei	Ren	Zhuan	Yu
所	知	，	不	學	問	故	。	為	人	顛	愚

Bu	Jiao	Ta	Gu	。	Wei	Ren	Yin	Ya	,	Bang	Hui
不	教	他	故	。	為	人	瘖	瘂	，	謗	毀

Ren	Gu	。	Wei	Ren	Xia	Shi	,	Fu	Zhai	Bu	Chang
人	故	。	為	人	下	使	，	負	債	不	償

Gu	。
故	。

Wei	Ren	Chou	Hei	,	Zhe	Fo	Guang	Ming	Gu	。	Sheng
為	人	醜	黑	,	遮	佛	光	明	故	。	生

Zai	Luo	Guo	,	Qing	Yi	Tang	Tu	Sheng	Ji	Gu	。
在	裸	國	,	輕	衣	搪	揆	勝	己	故	。

Sheng	Ma	Ti	Guo	,	Zhuo	Ji	Sheng	Ji	Qian	Xing	Gu
生	馬	蹄	國	,	著	屐	勝	己	前	行	故

Sheng	Chuan	Xiong	Guo	,	Bu	Shi	Zuo	Fu	Hui	Xi	Xin
生	穿	胸	國	,	布	施	作	福	悔	惜	心

Gu	。
故	。

Sheng	Zhang	Lu	Zhong	,	Jing	Bu	Ren	Gu	。	Sheng	Duo
生	麋	鹿	中	,	驚	怖	人	故	。	生	墮

Long	Zhong	,	Xi	Tiao	Xi	Gu	。	Shen	Sheng	E	Chuang
龍	中	,	喜	調	戲	故	。	身	生	惡	瘡

Bian	Ta	Zhong	Sheng	Gu	。	Ren	Jian	Huan	Xi	,	Qian
鞭	撻	眾	生	故	。	人	見	歡	喜	,	前

Shi	Jian	Ren	Huan	Xi	Gu	。	Xi	Zao	Xian	Guan	,
世	見	人	歡	喜	故	。	喜	遭	縣	官	,

Long	Xi	Zhong	Sheng	Gu	。
籠	繫	眾	生	故	。

Wen	Shuo	Fa	Yu	,	Yu	Zhong	Liang	She	,	Luan	Ren
聞	說	法	語	,	於	中	兩	舌	,	亂	人

Ting	Shou	,	Hou	Duo	Dan	Er	Gou	Zhong	。	Wen	Shuo
聽	受	,	後	墮	耽	耳	狗	中	。	聞	說

Fa	Yu	,	Xin	Bu	Can	Cai	,	Hou	Sheng	Zhang	Er
法	語	,	心	不	餐	采	,	後	生	長	耳

Lu	Zhong	。
驢	中	。

Qian	Tan	Du	Shi	,	Duo	E	Gui	Zhong	,	Chu	Sheng
慳	貪	獨	食	,	墮	餓	鬼	中	,	出	生

Wei	Ren	,	Pin	Qiong	Ji	E	。	E	Shi	Si	Ren
為	人	,	貧	窮	飢	餓	。	惡	食	飼	人

Hou	Duo	Zhu	Tun	Qiang	Lang	Zhi	Zhong	。
後	墮	豬	豚	蜣	螂	之	中	。

Jie	Duo	Ren	Wu	,	Hou	Duo	Yang	Zhong	,	Ren	Sheng
劫	奪	人	物	,	後	墮	羊	中	,	人	生

Bo	Pi	,	Shi	Dan	Qi	Rou	。	Xi	Tou	Dao	Ren
剥	皮	,	食	噉	其	肉	。	喜	偷	盜	人

Hou	Sheng	Niu	Ma	;	Wei	Ren	Xia	Shi	。	Xi	Zuo
後	生	牛	馬	;	為	人	下	使	。	喜	作

Wang	Yu	,	Chuan	Ren	E	Zhe	,	Si	Ru	Di	Yu
妄	語	,	傳	人	惡	者	,	死	入	地	獄

Yang	Tong	Guan	Kou	,	Ba	Chu	Qi	She	,	Yi	Niu
烡	銅	灌	口	，	拔	出	其	舌	，	以	牛

Geng	Zhi	。
耕	之	。

Zui	Bi	De	Chu	,	Sheng	Qu	Yu	Zhong	。	Ren	Wen
罪	畢	得	出	，	生	鵠	鵠	中	。	人	聞

Qi	Sheng	,	Wu	Bu	Jing	Bu	,	Jie	Yan	Bian	Guai
其	聲	，	無	不	驚	怖	，	皆	言	變	怪

Zhou	Ling	Qi	Si	。	Xi	Yin	Jiu	Zui	,	Hou	Duo
呪	令	其	死	。	喜	飲	酒	醉	，	後	墮

Fei	Shi	Ni	Li	Zhi	Zhong	。	Zui	Bi	De	Chu	,
沸	屎	泥	犁	之	中	。	罪	畢	得	出	，

Sheng	Xing	Xing	Zhong	。
生	猩	猩	中	。

Xing	Xing	Ye	Bi	,	Hou	De	Wei	Ren	,	Wan	Wu
猩	猩	業	畢	，	後	得	為	人	，	頑	無

Suo	Zhi	,	Ren	Bu	Chi	Lu	。	Tan	Ren	Li	Zhe
所	知	，	人	不	齒	錄	。	貪	人	力	者

Hou	Sheng	Xiang	Zhong	。
後	生	象	中	。

Fu	Chu	Fu	Gui	,	Wei	Ren	Shang	Zhe	,	Bian	Zhang
夫	處	富	貴	，	為	人	上	者	，	鞭	杖

Qi	Xia	。	Wei	Xia	Zhi	Ren	,	Gao	Su	Wu	Di
其	下	。	為	下	之	人	,	告	訴	無	地

Ru	Shi	Deng	Ren	,	Si	Ru	Di	Yu	,	Shu	Qian
如	是	等	人	,	死	入	地	獄	,	數	千

Wan	Sui	,	Shou	Zhu	Ku	Bao	。
萬	歲	,	受	諸	苦	報	。

Cong	Di	Yu	Chu	,	Sui	Shui	Niu	Zhong	,	Guan	Chuan
從	地	獄	出	,	隨	水	牛	中	,	貫	穿

Bi	Kou	,	Wan	Chuan	Qian	Che	。	Da	Zhang	Da	Pu
鼻	口	,	挽	船	牽	車	。	大	杖	打	扑

Chang	Wang	Su	Yang	。
償	往	宿	殃	。

Wei	Ren	Bu	Jing	,	Cong	Zhu	Zhong	Lai	。	Qian	Tan
為	人	不	淨	,	從	豬	中	來	。	慳	貪

Bu	Shu	Ji	Zhe	,	Cong	Gou	Zhong	Lai	。	Heng	Li
不	恕	己	者	,	從	狗	中	來	。	狠	戾

Zi	Yong	,	Cong	Yang	Zhong	Lai	。	Wei	Ren	Qing	Zao
自	用	,	從	羊	中	來	。	為	人	輕	躁

Bu	Neng	Ren	Shi	,	Cong	Mi	Hou	Zhong	Lai	。
不	能	忍	事	,	從	獼	猴	中	來	。

Shen	Ti	Xing	Chou	,	Cong	Yu	Bie	Zhong	Lai	。	Wei
身	體	腥	臭	,	從	魚	鼈	中	來	。	為



Ren	Han	Du	,	Cong	She	Zhong	Lai	。	Ren	Wu	Ci
人	含	毒	，	從	蛇	中	來	。	人	無	慈

Xin	,	Cong	Hu	Lang	Zhong	Lai	。
心	，	從	虎	狼	中	來	。

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	。	Ren	Sheng
今	日	道	場	，	同	業	大	眾	。	人	生

Shi	Jian	,	Duo	Bing	Duan	Ming	。	Zhong	Zhong	Tong	Ku
世	間	，	多	病	短	命	。	種	種	痛	苦

Bu	Ke	Ju	Shuo	。	Jie	You	San	Ye	,	Gou	Zho
不	可	具	說	。	皆	由	三	業	，	構	造

Suo	De	,
所	得	，

Neng	Ling	Xing	Ren	,	Ying	San	Tu	Bao	。	Suo	Yi
能	令	行	人	，	嬰	三	塗	報	。	所	以

You	San	Tu	Zhe	,	Yin	You	San	Du	,	Tan	Hui
有	三	塗	者	，	因	有	三	毒	，	貪	恚

Yu	Chi	。	You	Fu	San	E	,	Yi	Zi	Shao	Ran
愚	痴	。	又	復	三	惡	，	以	自	燒	然

Kou	Chang	Yan	E	,	Xin	Chang	Nian	E	,	Shen	Chang
口	常	言	惡	，	心	常	念	惡	，	身	常

Xing	E	。
行	惡	。

Yi	Ci	Liu	Shi	,	Neng	Shi	Ren	Shen	,	Chang	Ku
以	此	六	事	,	能	使	人	身	,	常	苦

Chang	Nao	,	Wu	You	Xiu	Xi	。	Yu	Ci	Ming	Zhong
常	惱	,	無	有	休	息	。	於	此	命	終

Gu	Hun	Du	Shi	,	Ci	Qin	Xiao	Zi	,	Bu	Neng
孤	魂	獨	逝	,	慈	親	孝	子	,	不	能

Xiang	Jiu	。
相	救	。

Shu	Hu	Zhi	Jian	,	Dao	Yan	Luo	Suo	。	Di	Yu
倏	忽	之	間	,	到	閻	羅	所	。	地	獄

Yu	Zu	,	Bu	Wen	Zun	Bei	,	Dan	An	Zui	Lu
獄	卒	,	不	問	尊	卑	,	但	案	罪	錄

Jian	Jiao	Sheng	Shi	,	Shan	E	Duo	Shao	。	Shen	Shi
檢	校	生	時	,	善	惡	多	少	。	神	識

Zi	Shou	,	Bu	Gan	Yin	Ni	。	Yi	Shi	Yin	Yuan
自	首	,	不	敢	隱	匿	。	以	是	因	緣

Sui	Ye	Zhi	Qu	Ku	Le	Zhi	Di	,
隨	業	至	趣	苦	樂	之	地	,

Shen	Zi	Dang	Zhi	。	Miao	Miao	Ming	Ming	,	Bie	Li
身	自	當	之	。	杳	杳	冥	冥	,	別	離

Chang	Jiu	。	Dao	Lu	Bu	Tong	,	Hui	Jian	Wu	Qi
長	久	。	道	路	不	同	,	會	見	無	期

You	Zhu	Tian	Shen	,	Ji	Ren	Shan	E	。	Nai	Zhi
又	諸	天	神	，	記	人	善	惡	。	乃	至

Mao	Fa	,	Wu	Pian	Yi	Lou	。	Shan	Ren	Xing	Shan
毛	髮	，	無	片	遺	漏	。	善	人	行	善

Huo	Fu	Yi	Shou	。	E	Ren	Xing	E	，	Ming	Duan
獲	福	益	壽	。	惡	人	行	惡	，	命	短

Ku	Chang	。
苦	長	。

Ru	Shi	Lun	Zhuan	,	You	Sui	E	Gui	,	Cong	E
如	是	輪	轉	，	又	隨	餓	鬼	，	從	餓

Gui	Tuo	,	Sheng	Chu	Sheng	Zhong	,	Zui	Ku	Nan	Ren
鬼	脫	，	生	畜	生	中	，	罪	苦	難	忍

Shou	Zhi	Wu	Jing	。
受	之	無	竟	。

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	。	Ge	Zi
今	日	道	場	，	同	業	大	眾	。	各	自

Jue	Wu	,	Qi	Can	Kui	Xin	。	Jing	Yan	:	Zuo
覺	悟	，	起	慚	愧	心	。	經	言	:	作

Shan	De	Shan	,	Zuo	E	De	E	。
善	得	善	，	作	惡	得	惡	。

Er	Wu	Zhuo	E	Shi	,	Bu	Ke	Zuo	E	。	Shan
而	五	濁	惡	世	，	不	可	作	惡	。	善

Bu	Shi	Shan	Bao	,	Wei	E	Zi	Zhao	Yang	。	Mo
不	失	善	報	，	為	惡	自	招	殃	。	莫

Yan	Qing	Tuo	。	Li	Ci	Chan	Fa	。	Jing	Yan	:
言	輕	脫	。	立	此	懺	法	。	經	言	:

Mo	Qing	Xiao	Shan	,	Yi	Wei	Wu	Fu	。
莫	輕	小	善	，	以	為	無	福	。

Shui	Di	Sui	Wei	,	Jian	Ying	Da	Qi	。	Xiao	Shan
水	滴	雖	微	，	漸	盈	大	器	。	小	善

Bu	Ji	,	Wu	Yi	Cheng	Sheng	。	Mo	Qing	Xiao	E
不	積	，	無	以	成	聖	。	莫	輕	小	惡

Yi	Wei	Wu	Zui	。
以	為	無	罪	。

Xiao	E	Suo	Ji	,	Zu	Yi	Mie	Shen	。	Da	Zhong
小	惡	所	積	，	足	以	滅	身	。	大	眾

Dang	Zhi	,	Ji	Xiong	Huo	Fu	,	Jie	You	Xin	Zuo
當	知	，	吉	凶	禍	福	，	皆	由	心	作

Ruo	Bu	Zuo	Yin	,	Yi	Bu	De	Guo	。	Yang	Ji
若	不	作	因	，	亦	不	得	果	。	殃	積

Zui	Da	,	Rou	Yan	Bu	Jian	。
罪	大	，	肉	眼	不	見	。

Zhu	Fo	Suo	Shuo	,	Shei	Gan	Bu	Xin	?	Wo	Deng
諸	佛	所	說	，	誰	敢	不	信	?	我	等

Xiang	Yu	,	Sheng	Shi	Qiang	Jian	。	Gou	Bu	Qin	Xue
相	與	，	生	世	強	健	。	苟	不	勤	學

Zi	Li	Xing	Shan	,	Lin	Qiong	Fang	Hui	,	Yi	He
自	力	行	善	，	臨	窮	方	悔	，	亦	何

Suo	Ji	。
所	及	。

Jin	Yi	Gong	Jian	,	Yi	Qie	Guo	Huan	,	Ru	Jing
今	已	共	見	，	一	切	過	患	，	如	經

Suo	Shuo	。	Zi	Ru	Qi	Zui	,	Qi	De	Bu	She
所	說	。	自	知	其	罪	，	豈	得	不	捨

E	Cong	Shan	,	Jin	Sheng	Ruo	Fu	Bu	Neng	Yong	Xin
惡	從	善	，	今	生	若	復	不	能	用	心

Pan	She	Ci	Xing	,	Bi	Duo	Di	Yu	。
判	捨	此	形	，	必	墮	地	獄	。

He	Yi	Zhi	Zhi	?	Jin	Jian	Wei	Zui	Zhi	Shi	,
何	以	知	之	?	今	見	為	罪	之	時	，

Wei	Chang	Bu	Han	Du	Meng	Lie	,	Huai	Hen	Shen	Zhong
未	嘗	不	含	毒	猛	烈	，	懷	恨	深	重

Ruo	Chen	Yi	Ren	,	Bi	Yu	Ling	Si	。	Ruo	Ji
若	瞋	一	人	，	必	欲	令	死	。	若	嫉

Yi	Ren	,	E	Jian	Qi	Hao	。	Ruo	Hui	Yi	Ren
一	人	，	惡	見	其	好	。	若	毀	一	人



Bi	Shi	Xian	Yu	Ku	Chu	。
必	使	陷	於	苦	處	。

Ruo	Bian	Yi	Ren	,	Bi	Shi	Qiong	Tian	Chu	Du	。
若	鞭	一	人	,	必	使	窮	天	楚	毒	。

Fen	Hui	Bao	Hai	,	Bu	Bi	Zun	Bei	。	E	Ma
忿	恚	暴	害	,	不	避	尊	卑	。	惡	罵

Chou	Yan	,	Wu	Fu	Gao	Xia	。	Nai	Zhi	Sheng	Zhen
醜	言	,	無	復	高	下	。	乃	至	聲	震

Ruo	Lei	,	Yan	Zhong	Huo	Xian	。
若	雷	,	眼	中	火	現	。

Zhi	Yu	Wei	Fu	Zhi	Shi	,	Shan	Xin	Wei	Lie	。
至	於	為	福	之	時	,	善	心	微	劣	。

Shi	Yu	Wei	Duo	,	Mo	Sui	Jian	Shao	,	Chu	Yu
始	欲	為	多	,	末	遂	減	少	,	初	欲

Su	Ying	,	Xu	Hou	Qie	Zhu	。	Xin	Ji	Bu	Zhi
速	營	,	續	後	且	住	。	心	既	不	志

Ri	Yue	Tui	Qian	。
日	月	推	遷	。

Ru	Shi	Jin	Tui	,	Sui	Jiu	Wang	Shi	。	Shi	Zhi
如	是	進	退	,	遂	就	忘	失	。	是	知

Zuo	Zui	Zhi	Shi	,	Xin	Qi	Gang	Qiang	,	Wei	Fu
作	罪	之	時	,	心	氣	剛	強	,	為	福

Zhi	Shi	,	Zhi	Yi	Lie	Ruo	。	Jin	Yi	Ruo	Shan
之	時	，	志	意	劣	弱	。	今	以	弱	善

Zhi	Yin	,	Qiu	Li	Qiang	E	Zhi	Bao	,	Qi	Ke
之	因	，	求	離	強	惡	之	報	，	豈	可

Wang	De	！
妄	得	！

Jing	Yun	:	Chan	Hui	Ze	Wu	Zui	Bu	Mie	。	Fu
經	云	：	懺	悔	則	無	罪	不	滅	。	夫

Zhi	Chan	Hui	Zhi	Shi	,	Bi	Xu	Wu	Ti	Tou	Di
至	懺	悔	之	時	，	必	須	五	體	投	地

Ru	Da	Shan	Beng	。
如	大	山	崩	。

Nai	Zhi	Bu	Xi	Shen	Ming	,	Wei	Mie	Zui	Gu	。
乃	至	不	惜	身	命	，	為	滅	罪	故	。

Yin	Qin	Du	Li	。	Xiang	Yu	Jue	Cha	,	Jin	Sheng
慇	懃	督	勵	。	相	與	覺	察	，	今	生

Yi	Lai	,	Ceng	Jing	Ji	Guo	,	Zuo	Ci	Fen	Ze
以	來	，	曾	經	幾	過	，	作	此	忿	責

Bu	Xi	Shen	Ming	,	Han	Lao	Ren	Ku	,	Zuo	Ci
不	惜	身	命	，	捍	勞	忍	苦	，	作	此

Chan	Hui	！
懺	悔	！

Zhan	Shi	Xuan	Rao	,	Bian	Sheng	Yan	Juan	。	Zhan	Shi
暫	時	旋	繞	，	便	生	厭	倦	。	暫	時

Li	Bai	,	Yi	Yan	Qi	Li	Bu	Ken	。	Huo	Zhan
禮	拜	，	已	言	氣	力	不	堪	。	或	暫

Duan	Zuo	,	Fu	Yan	Ying	Xu	Xiao	Xi	。	Huo	Yan
端	坐	，	復	言	應	須	消	息	。	或	言

Si	Ti	Bu	Ke	Guo	Lao	,	Yi	Ying	Jiang	Yang	,
四	體	不	可	過	勞	，	宜	應	將	養	，

Bu	Ke	Shi	Kun	。	Yi	Shen	Jiao	Mian	,	Cha	Ru
不	可	使	困	。	一	伸	腳	眠	，	差	如

Xiao	Si	。
小	死	。

He	Chu	Fu	Yi	,	Wo	Ying	Li	Fo	?	Sao	Ta
何	處	復	憶	，	我	應	禮	佛	？	掃	塔

Tu	Di	?	Ban	Suo	Nan	Ban	?	Qie	Jing	Jiao	Suo
塗	地	？	辦	所	難	辦	？	且	經	教	所

Ming	,	Wei	Jian	Yi	Shan	,	Cong	Lan	Duo	Xie	Dai
明	，	未	見	一	善	，	從	懶	惰	懈	怠

Zhong	Sheng	。	Wu	You	Yi	Fa	,	Cong	Jiao	Man	Zi
中	生	。	無	有	一	法	，	從	嬌	慢	自

Zi	Zhong	De	。
恣	中	得	。

Zhong	Deng	Jin	Ri	,	Sui	De	Ren	Xing	,	Xin	Duo
眾	等	今	日	,	雖	得	人	形	,	心	多

Bei	Dao	。	He	Yi	Zhi	Ran	?
背	道	。	何	以	知	然	?

Cong	Dan	Zhi	Zhong	,	Cong	Zhong	Zhi	Mu	,	Cong	Mu
從	旦	至	中	,	從	中	至	暮	,	從	暮

Zhi	Ye	,	Cong	Ye	Zhi	Xiao	。	Nai	Zhi	Yi	Shi
至	夜	,	從	夜	至	曉	。	乃	至	一	時

Yi	Ke	,	Yi	Nian	Yi	Qing	,	Wu	You	Pian	Xin
一	刻	,	一	念	一	頃	,	無	有	片	心

Nian	San	Bao	Si	Di	。
念	三	寶	四	諦	。

Wu	You	Pian	Xin	,	Bao	Fu	Mu	En	。	Wu	You
無	有	片	心	,	報	父	母	恩	。	無	有

Pian	Xin	,	Bao	Shi	Zhang	En	。	Wu	You	Pian	Xin
片	心	,	報	師	長	恩	。	無	有	片	心

Yu	Bu	Shi	Chi	Jie	,	Ren	Ru	Jing	Jin	。	Wu
欲	布	施	持	戒	,	忍	辱	精	進	。	無

You	Pian	Xin	,	Yu	Xue	Chan	Ding	,	Xiu	Zhi	Hui
有	片	心	,	欲	學	禪	定	,	脩	智	慧

Ye	。
業	。

Jin	Shi	Jian	Jiao	,	Qing	Bai	Zhi	Fa	,	Wu	Yi
今	試	檢	校	,	清	白	之	法	,	無	一

Ke	Lun	。	Fan	Nao	Zhong	Zhang	,	Sen	Ran	Man	Mu
可	論	。	煩	惱	重	障	,	森	然	滿	目

Ruo	Bu	Zuo	Ci	Jian	Cha	,	Yi	Zi	Yan	,	Wo
若	不	作	此	檢	察	,	亦	自	言	,	我

Gong	De	Bu	Shao	。
功	德	不	少	。

She	You	Pian	Shan	,	Yan	Wo	Neng	Zuo	,	Ta	Bu
設	有	片	善	,	言	我	能	作	,	他	不

Neng	Zuo	。	Wo	Neng	Xing	,	Ta	Bu	Neng	Xing	。
能	作	。	我	能	行	,	他	不	能	行	。

Yi	Qi	Gao	Ao	,	Bang	Ruo	Wu	Ren	,	Zhui	Ci
意	氣	高	傲	,	傍	若	無	人	,	追	此

Er	Yan	,	Shi	Ke	Xiu	Chi	!
而	言	,	實	可	羞	恥	!

Jin	Yu	Da	Zhong	Qian	,	Chan	Hui	Zhong	Zui	。	Yuan
今	於	大	眾	前	,	懺	悔	眾	罪	。	願

Bu	Shi	Huan	Xi	,	Jiang	Lai	Wu	Zhang	。	Da	Zhong
布	施	歡	喜	,	將	來	無	障	。	大	眾

Yi	Yi	Zi	Huan	Shen	Xin	,	Guo	Bao	Zhi	Zheng	,
亦	宜	自	浣	身	心	,	果	報	之	徵	,



Ju	Ru	Xiang	Shuo	,	Qi	De	Zi	Kuan	,	Bu	Qiu
具	如	向	說	，	豈	得	自	寬	，	不	求

She	Li	。
捨	離	。

Da	Zhong	Mo	Yan	,	Wo	Wu	Shi	Zui	,	Wo	Ji
大	眾	莫	言	，	我	無	是	罪	，	我	既

Wu	Zui	,	He	Xu	Chan	Hui	。
無	罪	，	何	須	懺	悔	。

Ruo	You	Ci	Nian	,	Yuan	Ji	Chu	Mie	。	Qie	Ji
若	有	此	念	，	願	既	除	滅	。	且	幾

Wei	Xiao	Shi	,	Yi	Cheng	Da	Jiu	。	Pie	Ran	Zhi
微	小	失	，	已	成	大	咎	。	譬	然	之

Hen	,	Chen	Hui	Bian	Qi	。
恨	，	瞋	恚	便	起	。

Xing	Yu	Xi	Cheng	,	Nan	Ke	Gai	Ge	。	Xin	Bu
性	與	習	成	，	難	可	改	革	。	心	不

Ke	Zong	,	Yi	Bu	Ke	Cheng	。	Ruo	Neng	Yi	Ren
可	縱	，	意	不	可	逞	。	若	能	抑	忍

Ze	Fan	Nao	Ke	Chu	。	Ru	Qi	Dai	Duo	,	Wei
則	煩	惱	可	除	。	如	其	怠	惰	，	未

Jian	Ji	Du	。
見	濟	度	。

Zhong	Deng	Jin	Ri	,	Yang	Cheng	Zhu	Fo	,	Ci	Bei
眾	等	今	日	,	仰	承	諸	佛	,	慈	悲
Nian	Li	。	Zhu	Da	Pu	Sa	,	Ben	Shi	Yuan	Li
念	力	。	諸	大	菩	薩	,	本	誓	願	力
Shuo	Zui	Ye	Bao	,	Ying	Jiao	Hua	Di	Yu	Jing	。
說	罪	業	報	,	應	教	化	地	獄	經	。
Yi	Ge	Jing	Lu	,	Yi	Xin	Di	Ting	。		
宜	各	靜	慮	,	一	心	諦	聽	。		
Ru	Shi	Wo	Wen	,	Yi	Shi	Fo	Zhu	Wang	She	Cheng
如	是	我	聞	,	一	時	佛	住	王	舍	城
Qi	She	Jue	Shan	Zhong	。	Yu	Pu	Sa	Mo	He	Sa
耆	闍	崛	山	中	。	與	菩	薩	摩	訶	薩
Ji	Sheng	Wen	Juan	Shu	Ju	。					
及	聲	聞	眷	屬	俱	。					
Yi	Yu	Bi	Qiu	、	Bi	Qiu	Ni	、	You	Po	Se
亦	與	比	丘	、	比	丘	尼	、	優	婆	塞
You	Po	Yi	,	Ji	Zhu	Tian	Long	Gui	Shen	Deng	,
優	婆	夷	,	及	諸	天	龍	鬼	神	等	,
Jie	Xi	Ji	Hui	。	Er	Shi	Xin	Xiang	Pu	Sa	,
皆	悉	集	會	。	爾	時	信	相	菩	薩	,
Bai	Fo	Yan	:	Shi	Zun	。	Jin	You	Di	Yu	E
白	佛	言	:	世	尊	。	今	有	地	獄	餓

Gui	Chu	Sheng	,	Pin	Fu	Gui	Jian	,	Zhong	Lei	Ruo
鬼	畜	生	，	貧	富	貴	賤	，	種	類	若

Gan	。
干	。

Fan	You	Zhong	Sheng	,	Wen	Fo	Shuo	Fa	。	Ru	Hai
凡	有	眾	生	，	聞	佛	說	法	。	如	孩

Zi	De	Mu	；	Ru	Bing	De	Yi	；	Ru	Luo	De
子	得	母	；	如	病	得	醫	；	如	裸	得

Yi	；	Ru	An	De	Deng	；
衣	；	如	闇	得	燈	；

Shi	Zun	Shuo	Fa	,	Li	Yi	Zhong	Sheng	,	Yi	Fu
世	尊	說	法	，	利	益	眾	生	，	亦	復

Ru	Shi	,	Er	Shi	Shi	Zun	,	Guan	Shi	Yi	Zhi
如	是	，	爾	時	世	尊	，	觀	時	已	至

Zhi	Zhu	Pu	Sa	,	Quan	Qing	Yin	Qin	。	Ji	Fang
知	諸	菩	薩	，	勸	請	慇	懃	。	即	放

Mei	Jian	Bai	Hao	Xiang	Guang	,
眉	間	白	毫	相	光	，

Zhao	Yu	Shi	Fang	,	Wu	Liang	Shi	Jie	。	Di	Yu
照	于	十	方	，	無	量	世	界	。	地	獄

Xiu	Xi	,	Ku	Tong	An	Ning	。	Er	Shi	Yi	Qie
休	息	，	苦	痛	安	寧	。	爾	時	一	切

Shou	Zui	Zhong	Sheng	,	Xun	Fo	Guang	Ming	,	Lai	Yi
受	罪	眾	生	,	尋	佛	光	明	,	來	詣

Fo	Suo	。
佛	所	。

Rao	Fo	Qi	Za	,	Zhi	Xin	Zuo	Li	。	Quan	Qing
繞	佛	七	帀	,	至	心	作	禮	。	勸	請

Shi	Zun	,	Guang	Xun	Dao	Hua	,	Ling	Zhu	Zhong	Sheng
世	尊	,	廣	宣	道	化	,	令	諸	眾	生

De	Meng	Jie	Tuo	。
得	蒙	解	脫	。

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	,	Wo	Jin
今	日	道	場	,	同	業	大	眾	,	我	今

Zhi	Cheng	,	Quan	Qing	Zhu	Fo	,	Yi	Fu	Ru	Shi
至	誠	,	勸	請	諸	佛	,	亦	復	如	是

Yuan	Zhu	Zhong	Sheng	,	Tong	De	Jie	Tuo	。
願	諸	眾	生	,	同	得	解	脫	。

Xiang	Yu	Zhi	Xin	,	Deng	Yi	Tong	Qie	,	Wu	Ti
相	與	至	心	,	等	一	痛	切	,	五	體

Tou	Di	。	Quan	Qing	Shi	Fang	,	Jin	Xu	Kong	Jie
投	地	。	勸	請	十	方	,	盡	虛	空	界

Yi	Qie	Zhu	Fo	,	Yuan	Yi	Ci	Bei	Li	,	Jiu
一	切	諸	佛	,	願	以	慈	悲	力	,	救

Zhu	Ku	Nao	,	Ling	De	An	Le	。
諸	苦	惱	，	令	得	安	樂	。

You	Fu	Quan	Qing	Shi	Jian	,	Da	Ci	Bei	Fu	。
又	復	勸	請	世	間	，	大	慈	悲	父	。

請起立。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

Please Stand Up. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.

Nan	Mo	Mi	Le	Fo	。
南	無	彌	勒	佛	。

Nan	Mo	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo	。
南	無	釋	迦	牟	尼	佛	。

Nan	Mo	Fan	Tian	Fo	。
南	無	梵	天	佛	。

Nan	Mo	Bu	Tui	Zhuan	Lun	Cheng	Shou	Fo	。	(Make one prostration)
南	無	不	退	轉	輪	成	首	佛	。	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Da	Xing	Guang	Fo	。
南	無	大	興	光	佛	。

Nan	Mo	Fa	Zhong	Zun	Fo	。
南	無	法	種	尊	佛	。

Nan	Mo	Ri	Yue	Deng	Ming	Fo	。
南	無	日	月	燈	明	佛	。

Nan	Mo	Xu	Mi	Fo	。	(Make one prostration)
南	無	須	彌	佛	。	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Da	Xu	Mi	Fo	◦
南	無	大	須	彌	佛	◦

Nan	Mo	Chao	Chu	Xu	Mi	Fo	◦
南	無	超	出	須	彌	佛	◦

Nan	Mo	Yu	Ru	Xu	Mi	Fo	◦
南	無	喻	如	須	彌	佛	◦

Nan	Mo	Xiang	Xiang	Fo	◦	<i>(Make one prostration)</i>	
南	無	香	像	佛	◦	<i>(頂禮一拜)</i>	

Nan	Mo	Wei	Rao	Xiang	Xun	Fo	◦
南	無	圍	繞	香	勳	佛	◦

Nan	Mo	Jing	Guang	Fo	◦
南	無	淨	光	佛	◦

Nan	Mo	Fa	Zui	Fo	◦
南	無	法	最	佛	◦

Nan	Mo	Xiang	Zi	Zai	Wang	Fo	◦	<i>(Make one prostration)</i>	
南	無	香	自	在	王	佛	◦	<i>(頂禮一拜)</i>	

Nan	Mo	Da	Ji	Fo	◦	Nan	Mo	Xiang	Guang	Ming	Fo
南	無	大	集	佛	◦	南	無	香	光	明	佛

Nan	Mo	Huo	Guang	Ming	Fo	◦
南	無	火	光	明	佛	◦

Nan	Mo	Wu	Liang	Guang	Ming	Fo	◦	<i>(Make one prostration)</i>	
南	無	無	量	光	明	佛	◦	<i>(頂禮一拜)</i>	



Nan	Mo	Shi	Zi	You	Xi	Pu	Sa	◦
南	無	師	子	遊	戲	菩	薩	◦

Nan	Mo	Shi	Zi	Fen	Xun	Pu	Sa	◦
南	無	師	子	奮	迅	菩	薩	◦

Nan	Mo	Jian	Yong	Jing	Jin	Pu	Sa	◦
南	無	堅	勇	精	進	菩	薩	◦

Nan	Mo	Jin	Gang	Hui	Pu	Sa	◦	(Make one prostration)
南	無	金	剛	慧	菩	薩	◦	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Wu	Bian	Shen	Pu	Sa	◦
南	無	無	邊	身	菩	薩	◦

Nan	Mo	Guan	Shi	Yin	Pu	Sa	◦	(Make a half bow)	(Please kneel down)
南	無	觀	世	音	菩	薩	◦	(問訊)	(請跪下)

Nan	Mo	Fo	Tuo	,	Nan	Mo	Da	Mo	,
南	無	佛	陀	,	南	無	達	摩	,

Nan	Mo	Seng	Qie	◦
南	無	僧	伽	◦

You	Fu	Gui	Yi	,	Ru	Shi	Shi	Fang	,
又	復	歸	依	,	如	是	十	方	,

Jin	Xu	Kong	Jie	,	Yi	Qie	San	Bao	◦
盡	虛	空	界	,	一	切	三	寶	◦

Da	Ci	Da	Bei	,	Wei	Yuan	Jiu	Ba	Yi	Qie	Ku
大	慈	大	悲	,	唯	願	救	拔	一	切	苦

Nao	,	Ling	Zhu	Zhong	Sheng	,	Ji	De	Jie	Tuo	。
惱	，	令	諸	眾	生	，	即	得	解	脫	。

Gai	Wang	Xiu	Lai	,	Bu	Fu	Wei	E	。	Cong	Jin
改	往	脩	來	，	不	復	為	惡	。	從	今

Ri	Qu	,	Bi	Jing	Bu	Fu	Duo	Yu	San	Tu	。
日	去	，	畢	竟	不	復	墮	於	三	塗	。

Shen	Kou	Yi	Jing	,	Bu	Nian	Ren	E	。	Li	Zhu
身	口	意	淨	，	不	念	人	惡	。	離	諸

Ye	Zhang	,	De	Qing	Jing	Ye	。	Yi	Qie	Zhong	Xie
業	障	，	得	清	淨	業	。	一	切	眾	邪

Bu	Fu	Neng	Dong	。	Chang	Xing	Si	Deng	,	Qing	Jing
不	復	能	動	。	常	行	四	等	，	清	淨

Yong	Meng	。
勇	猛	。

Zhi	Zhong	De	Ben	,	Suo	Wei	Wu	Liang	。	She	Shen
植	眾	德	本	，	所	為	無	量	。	捨	身

Shou	Shen	,	Heng	Sheng	Fu	Di	。	Nian	San	Tu	Ku
受	身	，	恒	生	福	地	。	念	三	塗	苦

Fa	Pu	Ti	Xin	。	Xing	Pu	Sa	Dao	,	Bu	Xiu
發	菩	提	心	。	行	菩	薩	道	，	不	休

Bu	Xi	。
不	息	。

Liu	Du	Si	Deng	,	Chang	De	Xian	Qian	。	San	Ming
六	度	四	等	，	常	得	現	前	。	三	明

Liu	Tong	,	Ru	Yi	Zi	Zai	。	Chu	Ru	You	Xi
六	通	，	如	意	自	在	。	出	入	遊	戲

Zhu	Fo	Jing	Jie	。	Deng	Yu	Pu	Sa	,	Ju	Cheng
諸	佛	境	界	。	等	與	菩	薩	，	俱	成

Zheng	Jue	。
正	覺	。

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	。	Qi	Bu
今	日	道	場	，	同	業	大	眾	。	起	怖

Wei	Xin	,	Qi	Ci	Bei	Xin	,	Yi	Xin	Yi	Yi
畏	心	，	起	慈	悲	心	，	一	心	一	意

She	Er	Di	Ting	。	Er	Shi	Shi	Zun	,	Fang	Mei
攝	耳	諦	聽	。	爾	時	世	尊	，	放	眉

Jian	Bai	Hao	Xiang	Guang	,	Pian	Zhao	Liu	Dao	Yi	Qie
間	白	毫	相	光	，	徧	照	六	道	一	切

Zhong	Sheng	。
眾	生	。

Shi	Xin	Xiang	Pu	Sa	,	Wei	Min	Nian	Zhu	Zhong	Sheng
時	信	相	菩	薩	，	為	愍	念	諸	眾	生

Gu	。	Ji	Cong	Zuo	Qi	,	Qian	Zhi	Fo	Suo	,
故	。	即	從	座	起	，	前	至	佛	所	，

Hu	Gui	He	Zhang	,	Bai	Fo	Yan	:
胡	跪	合	掌	,	白	佛	言	:

Shi	Zun	。	Jin	You	Zhong	Sheng	,	Wei	Zhu	Yu	Zu
世	尊	。	今	有	眾	生	,	為	諸	獄	卒

Cuo	Dui	Zhan	Shen	,	Cong	Zu	Zhi	Ding	,	Zhan	Zhi
剉	碓	斬	身	,	從	足	至	頂	,	斬	之

Cai	Qi	,	Qiao	Feng	Chui	Huo	,	Huan	Fu	Zhan	Zhi
纔	訖	,	巧	風	吹	活	,	還	復	斬	之

Shou	Ci	Ku	Bao	,	Wu	You	Xiu	Xi	,	He	Zui
受	此	苦	報	,	無	有	休	息	,	何	罪

Suo	Zhi	?
所	致	?

Fo	Yan	:	Shi	Deng	Zhong	Sheng	,	Yi	Qian	Shi	Shi
佛	言	:	是	等	眾	生	,	以	前	世	時

Bu	Xin	San	Zun	,	Bu	Zhi	Gong	Yang	,	Bu	Xiao
不	信	三	尊	,	不	知	供	養	,	不	孝

Fu	Mu	,	Xing	E	Ni	Xin	,	Tu	Er	Kui	Kuai
父	母	,	興	惡	逆	心	,	屠	兒	魁	膾

Zhan	Hai	Zhong	Sheng	。	Yi	Shi	Yin	Yuan	,	Gu	Huo
斬	害	眾	生	。	以	是	因	緣	,	故	獲

Si	Zui	。
斯	罪	。

Fu	You	Zhong	Sheng	,	Shen	Ti	Wan	Bi	,	Mei	Xu
復	有	眾	生	,	身	體	頑	痺	,	眉	鬚

Duo	Luo	。	Ju	Shen	Hong	Lan	,	Niao	Qi	Lu	Su
墮	落	。	舉	身	洪	爛	,	鳥	棲	鹿	宿

Ren	Ji	Duan	Jue	,	Qin	Zu	Qi	She	,	Ren	Bu
人	跡	斷	絕	,	親	族	棄	捨	,	人	不

Xi	Jian	。
喜	見	。

Ru	Shi	E	Bao	,	Ming	Zhi	Lai	Bing	。	Yi	He
如	是	惡	報	,	名	之	癩	病	。	以	何

Yin	Yuan	,	Gu	De	Ci	Zui	?
因	緣	,	故	得	此	罪	?

Fo	Yan	:	Yi	Qian	Shi	Shi	,	Bu	Xin	San	Zun
佛	言	:	以	前	世	時	,	不	信	三	尊

Bu	Xiao	Fu	Mu	,	Po	Ta	Huai	Si	,	Bo	Duo
不	孝	父	母	,	破	塔	壞	寺	,	剝	奪

Dao	Ren	。	Zhuo	She	Sheng	Xian	,	Shang	Hai	Shi	Zhang
道	人	。	斫	射	聖	賢	,	傷	害	師	長

Ceng	Wu	Fan	Fu	。	Bei	En	Wang	Yi	,	Chang	Xing
曾	無	反	復	。	背	恩	忘	義	,	常	行

Gou	Quan	,	Dian	Wu	Suo	Zun	,	Bu	Bi	Qin	Shu
狗	犬	,	玷	污	所	尊	,	不	避	親	疎

Wu	You	Can	Kui	。	Yi	Shi	Yin	Yuan	,	Gu	Huo
無	有	慚	愧	。	以	是	因	緣	,	故	獲

Si	Zui	。
斯	罪	。

Fu	You	Zhong	Sheng	,	Shen	Ti	Zhang	Da	,	Long	Ai
復	有	眾	生	,	身	體	長	大	,	聲	駁

Wu	Zu	,	Wan	Zhuan	Fu	Xing	。	Wei	Shi	Ni	Tu
無	足	,	宛	轉	腹	行	。	唯	食	泥	土

Yi	Zi	Huo	Ming	。
以	自	活	命	。

Wei	Zhu	Xiao	Chong	,	Zhi	Suo	Zan	Shi	,	Zhou	Ye
為	諸	小	蟲	,	之	所	嚙	食	,	晝	夜

Shou	Ku	,	Wu	You	Xiu	Xi	。	He	Zui	Suo	Zhi
受	苦	,	無	有	休	息	。	何	罪	所	致

Fo	Yan	:	Yi	Qian	Shi	Shi	,	Wei	Ren	Zi	Yong
佛	言	:	以	前	世	時	,	為	人	自	用

Bu	Xin	Hao	Yan	,	Bu	Xiao	Fu	Mu	,
不	信	好	言	,	不	孝	父	母	,

Wei	Li	Fan	Ni	。	Huo	Wei	Di	Zhu	,	Ji	Zuo
違	戾	反	逆	。	或	為	地	主	,	及	作

Da	Chen	,	Si	Zhen	Fang	Bo	。	Zhou	Jun	Ling	Zhang
大	臣	,	四	鎮	方	伯	。	州	郡	令	長



Li	Jin	Du	Hu	。	Shi	Qi	Wei	Shi	,	Qin	Duo
里	禁	督	護	。	恃	其	威	勢	,	侵	奪
Min	Wu	,	Wu	You	Dao	Li	,	Shi	Min	Qiong	Ku
民	物	,	無	有	道	理	,	使	民	窮	苦
Yi	Shi	Yin	Yuan	,	Gu	Huo	Si	Zui	。		
以	是	因	緣	,	故	獲	斯	罪	。		
Fu	You	Zhong	Sheng	,	Liang	Mu	Shi	Ming	,	Dou	Wu
復	有	眾	生	,	兩	目	失	明	,	都	無
Suo	Jian	。	Huo	Di	Shu	Mu	,	Huo	Duo	Gou	Keng
所	見	。	或	抵	樹	木	,	或	墮	溝	坑
Yu	Shi	Si	Yi	,	Geng	Fu	Shou	Shen	,	Ji	De
於	是	死	已	,	更	復	受	身	,	既	得
Sheng	Yi	,	Huan	Fu	Ru	Shi	。	He	Zui	Suo	Zhi
生	已	,	還	復	如	是	。	何	罪	所	致
Fo	Yan	:	Yi	Qian	Shi	Shi	,	Bu	Xin	Zui	Fu
佛	言	:	以	前	世	時	,	不	信	罪	福
Zhang	Fo	Guang	Ming	。	Feng	An	Ta	Yan	,	Long	Bi
障	佛	光	明	。	縫	暗	他	眼	,	籠	閉
Zhong	Sheng	。	Pi	Nang	Sheng	Tou	,	Bu	De	Suo	Jian
眾	生	。	皮	囊	盛	頭	,	不	得	所	見
Yi	Shi	Yin	Yuan	,	Gu	Huo	Si	Zui	。		
以	是	因	緣	,	故	獲	斯	罪	。		

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	,	Ru	Jing
今	日	道	場	,	同	業	大	眾	,	如	經

Suo	Shuo	,	Da	Ke	Bu	Wei	。	Wo	Deng	Yi	Ke
所	說	,	大	可	怖	畏	。	我	等	亦	可

Yi	Zuo	Shi	Zui	,	Wu	Ming	Suo	Fu	,	Bu	Zi
已	作	是	罪	,	無	明	所	覆	,	不	自

Yi	Zhi	。	Ru	Shi	Deng	Zui	,	Wu	Liang	Wu	Bian
憶	知	。	如	是	等	罪	,	無	量	無	邊

Yu	Wei	Lai	Shi	,	Fang	Shou	Ku	Bao	。
於	未	來	世	,	方	受	苦	報	。

Jin	Ri	Zhi	Xin	,	Deng	Yi	Tong	Qie	。	Wu	Ti
今	日	至	心	,	等	一	痛	切	。	五	體

Tou	Di	,	Ji	Sang	Qiu	Ai	。	Can	Kui	Gai	Hui
投	地	,	稽	顙	求	哀	。	慚	愧	改	悔

Yi	Zuo	Zhi	Zui	,	Yin	Chan	Chu	Mie	。	Wei	Zuo
已	作	之	罪	,	因	懺	除	滅	。	未	作

Zhi	Zui	,	Cong	Jin	Qing	Jing	。	Yang	Yuan	Shi	Fang
之	罪	,	從	今	清	淨	。	仰	願	十	方

Yi	Qie	Zhu	Fo	。
一	切	諸	佛	。

請起立。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

Please Stand Up. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.

Nan	Mo	Mi	Le	Fo	◦
南	無	彌	勒	佛	◦

Nan	Mo	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo	◦
南	無	釋	迦	牟	尼	佛	◦

Nan	Mo	Kai	Guang	Ming	Fo	◦
南	無	開	光	明	佛	◦

Nan	Mo	Yue	Deng	Guang	Fo	◦	(Make one prostration)
南	無	月	燈	光	佛	◦	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Ri	Yue	Guang	Fo	◦
南	無	日	月	光	佛	◦

Nan	Mo	Ri	Yue	Guang	Ming	Fo	◦
南	無	日	月	光	明	佛	◦

Nan	Mo	Huo	Guang	Ming	Fo	◦	Nan	Mo	Ji	Yin	Fo
南	無	火	光	明	佛	◦	南	無	集	音	佛

(Make one prostration)
(頂禮一拜)

Nan	Mo	Zui	Wei	Yi	Fo	◦
南	無	最	威	儀	佛	◦

Nan	Mo	Guang	Ming	Zun	Fo	◦
南	無	光	明	尊	佛	◦

Nan	Mo	Lian	Hua	Jun	Fo	◦
南	無	蓮	華	軍	佛	◦

Nan	Mo	Lian	Hua	Xiang	Fo	◦	(Make one prostration)
南	無	蓮	華	響	佛	◦	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Duo	Bao	Fo	◦	Nan	Mo	Shi	Zi	Hou	Fo
南	無	多	寶	佛	◦	南	無	師	子	吼	佛

Nan	Mo	Shi	Zi	Yin	Wang	Fo	◦
南	無	師	子	音	王	佛	◦

Nan	Mo	Jing	Jin	Jun	Fo	◦	(Make one prostration)
南	無	精	進	軍	佛	◦	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Jin	Gang	Yong	Yao	Fo	◦
南	無	金	剛	踊	躍	佛	◦

Nan	Mo	Du	Yi	Qie	Chan	Jue	Zhong	Yi	Fo	◦
南	無	度	一	切	禪	絕	眾	疑	佛	◦

(Make one prostration)  
(頂禮一拜)

Nan	Mo	Bao	Da	Shi	Cong	Fo	◦
南	無	寶	大	侍	從	佛	◦

Nan	Mo	Wu	You	Fo	◦
南	無	無	憂	佛	◦

Nan	Mo	Di	Li	Chi	Yong	Fo	◦
南	無	地	力	持	勇	佛	◦

Nan	Mo	Zui	Yong	Yao	Fo	◦	(Make one prostration)
南	無	最	踊	躍	佛	◦	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Shi	Zi	Zuo	Pu	Sa	◦
南	無	師	子	作	菩	薩	◦

Nan	Mo	Qi	Yin	Gai	Pu	Sa	◦
南	無	棄	陰	蓋	菩	薩	◦

Nan	Mo	Ji	Gen	Pu	Sa	◦
南	無	寂	根	菩	薩	◦

Nan	Mo	Chang	Bu	Li	Shi	Pu	Sa	◦	(Make one prostration)
南	無	常	不	離	世	菩	薩	◦	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Wu	Bian	Shen	Pu	Sa	◦
南	無	無	邊	身	菩	薩	◦

Nan	Mo	Guan	Shi	Yin	Pu	Sa	◦	(Make a half bow)	(Please kneel down)
南	無	觀	世	音	菩	薩	◦	(問訊)	(請跪下)

Nan	Mo	Fo	Tuo	,	Nan	Mo	Da	Mo	,
南	無	佛	陀	,	南	無	達	摩	,

Nan	Mo	Seng	Qie	◦
南	無	僧	伽	◦

You	Fu	Gui	Yi	,	Ru	Shi	Shi	Fang	,
又	復	歸	依	,	如	是	十	方	,

Jin	Xu	Kong	Jie	,	Yi	Qie	San	Bao	◦
盡	虛	空	界	,	一	切	三	寶	◦

Yuan	Yi	Da	Ci	Da	Bei	,	Jiu	Hu	Zheng	Jie	◦
願	以	大	慈	大	悲	,	救	護	拯	接	◦

Ling	Zhu	Zhong	Sheng	,	Ji	De	Jie	Tuo	。	Wei	Zhu
令	諸	眾	生	，	即	得	解	脫	。	為	諸

Zhong	Sheng	,	Mie	Chu	Di	Yu	E	Gui	,	Chu	Sheng
眾	生	，	滅	除	地	獄	餓	鬼	，	畜	生

Deng	Ye	。
等	業	。

Ling	Zhu	Zhong	Sheng	,	Bi	Jing	Bu	Fu	,	Shou	Zhu
令	諸	眾	生	，	畢	竟	不	復	，	受	諸

E	Bao	。	Ling	Zhu	Zhong	Sheng	,	She	San	Tu	Ku
惡	報	。	令	諸	眾	生	，	捨	三	塗	苦

Xi	Dao	Zhi	Di	。	Ling	De	An	Yin	,	Jiu	Jing
悉	到	智	地	。	令	得	安	隱	，	究	竟

Le	Chu	。
樂	處	。

Yi	Da	Guang	Ming	,	Mie	Zhu	Chi	An	。	Guang	Wei
以	大	光	明	，	滅	諸	癡	暗	。	廣	為

Fen	Bie	,	Shen	Shen	Miao	Fa	,	Shi	De	Ju	Zu
分	別	，	甚	深	妙	法	，	使	得	具	足

Wu	Shang	Pu	Ti	,	Cheng	Deng	Zheng	Jue	。
無	上	菩	提	，	成	等	正	覺	。

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	,	Zhong	Fu
今	日	道	場	，	同	業	大	眾	，	重	復



Zhi	Cheng	,	Yi	Xin	Di	Ting	。	Xin	Xiang	Pu	Sa
至	誠	，	一	心	諦	聽	。	信	相	菩	薩

Bai	Fo	Yan	:
白	佛	言	:

Shi	Zun	。	Fu	You	Zhong	Sheng	。	Jian	Chi	Yin	Ya
世	尊	。	復	有	眾	生	。	謾	吃	瘡	癩

Kou	Bu	Neng	Yan	,	Ruo	You	Suo	Shuo	,	Bu	Neng
口	不	能	言	，	若	有	所	說	，	不	能

Ming	Liao	。	He	Zui	Suo	Zhi	?
明	了	。	何	罪	所	致	？

Fo	Yan	:	Yi	Qian	Shi	Shi	,	Fei	Bang	San	Zun
佛	言	:	以	前	世	時	，	誹	謗	三	尊

Qing	Hui	Sheng	Dao	。	Lun	Ta	Hao	E	,	Qiu	Ren
輕	毀	聖	道	。	論	他	好	惡	，	求	人

Chang	Duan	。	Qiang	Wu	Liang	Shan	。	Zeng	Ji	Xian	Ren
長	短	。	強	誣	良	善	。	憎	嫉	賢	人

Yi	Shi	Yin	Yuan	,	Gu	Huo	Si	Zui	。
以	是	因	緣	，	故	獲	斯	罪	。

Fu	You	Zhong	Sheng	,	Fu	Da	Jing	Xi	,	Bu	Neng
復	有	眾	生	，	腹	大	頸	細	，	不	能

Xia	Shi	,	Ruo	You	Suo	Shi	,	Bian	Wei	Nong	Xue
下	食	，	若	有	所	食	，	變	為	膿	血

He	Zui	Suo	Zhi	?
何	罪	所	致	？

Fo	Yan	:	Yi	Qian	Shi	Shi	,	Tou	Dao	Zhong	Shi
佛	言	:	以	前	世	時	,	偷	盜	眾	食

Huo	Wei	Da	Hui	,	Shi	She	Yao	Shan	,	Si	Qu
或	為	大	會	,	施	設	饍	饍	,	私	取

Ma	Mi	,	Ping	Chu	Shi	Zhi	。	Qian	Xi	Ji	Wu
麻	米	,	屏	處	食	之	。	慳	惜	己	物

Dan	Shi	Ta	You	。
但	貪	他	有	。

Chang	Xing	E	Xin	,	Yu	Ren	Du	Yao	,	Qi	Xi
常	行	惡	心	,	與	人	毒	藥	,	氣	息

Bu	Tong	。	Gu	Huo	Si	Zui	。
不	通	。	故	獲	斯	罪	。

Fu	You	Zhong	Sheng	,	Chang	Wei	Yu	Zu	,	Zhi	Suo
復	有	眾	生	,	常	為	獄	卒	,	之	所

Shao	Zhi	,	Re	Tie	Guan	Shen	,	Tie	Ding	Ding	Zhi
燒	炙	,	熱	鐵	灌	身	,	鐵	釘	釘	之

Ding	Zhi	Ji	Qi	,	Zi	Ran	Huo	Qi	,	Fen	Shao
釘	之	既	訖	,	自	然	火	起	,	焚	燒

Qi	Shen	,	Xi	Jie	Jiao	Lan	。	He	Zui	Suo	Zhi
其	身	,	悉	皆	焦	爛	。	何	罪	所	致

Fo	Yan	:	Yi	Qian	Shi	Shi	,	Zuo	Wei	Zhen	Shi
佛	言	:	以	前	世	時	,	坐	為	針	師

Shang	Ren	Shen	Ti	,	Bu	Neng	Cha	Bing	,	Kuang	Ta
傷	人	身	體	,	不	能	差	病	,	誑	他

Qu	Wu	,	Ling	Ta	Tong	Ku	,	Gu	Huo	Si	Zui
取	物	,	令	他	痛	苦	,	故	獲	斯	罪

Fu	You	Zhong	Sheng	,	Chang	Zai	Huo	Zhong	,	Niu	Tou
復	有	眾	生	,	常	在	鑊	中	,	牛	頭

A	Bang	,	Shou	Zhuo	Tie	Cha	,	Cha	Zhuo	Huo	Zhong
阿	傍	,	手	捉	鐵	叉	,	叉	著	鑊	中

Zhu	Zhi	Ling	Lan	,	Huan	Ji	Chui	Huo	,	Er	Fu
煮	之	令	爛	,	還	即	吹	活	,	而	復

Zhu	Zhi	。	He	Zui	Suo	Zhi	？
煮	之	。	何	罪	所	致	？

Fo	Yan	:	Yi	Qian	Shi	Shi	,	Tu	Sha	Zhong	Sheng
佛	言	:	以	前	世	時	,	屠	殺	眾	生

Tang	Guan	Mie	Mao	,	Bu	Ke	Xian	Liang	。	Yi	Shi
湯	灌	滅	毛	,	不	可	限	量	。	以	是

E	Ye	,	Gu	Huo	Si	Zui	。
惡	業	,	故	獲	斯	罪	。

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	,	Ru	Jing
今	日	道	場	,	同	業	大	眾	,	如	經

Suo	Shuo	,	Da	Ke	Bu	Wei	。	Wo	Deng	Bu	Zhi
所	說	，	大	可	怖	畏	。	我	等	不	知

Zai	He	Dao	Zhong	,
在	何	道	中	，

Ceng	Zuo	Ru	Shi	Wu	Liang	E	Ye	。	Yu	Wei	Lai
曾	作	如	是	無	量	惡	業	。	於	未	來

Shi	,	Fang	Ying	Ju	Bao	。	Yi	Ke	Ji	Shen	,
世	，	方	嬰	劇	報	。	亦	可	即	身	，

Ying	Jian	Ci	Ku	。	Jian	Ji	Yin	Ya	。	Kou	Bu
應	見	此	苦	。	饒	吃	瘡	癩	。	口	不

Neng	Yan	。	Huo	Fu	Da	Fu	Xiao	Jing	,	Bu	Neng
能	言	。	或	復	大	腹	小	頸	，	不	能

Xia	Shi	。
下	食	。

Ren	Sheng	He	Ding	?	Jin	Ri	Sui	An	,	Ming	Yi
人	生	何	定	?	今	日	雖	安	，	明	亦

Nan	Bao	。	Guo	Bao	Yi	Lai	,	Bu	Ke	De	Tuo
難	保	。	果	報	一	來	，	不	可	得	脫

Yi	Ge	Ren	Ren	,	Jue	Wu	Ci	Yi	,	Zhi	Xin
宜	各	人	人	，	覺	悟	此	意	，	直	心

Zheng	Nian	,	Mo	Fu	Yu	Xiang	。	Deng	Yi	Tong	Qie
正	念	，	莫	復	餘	想	。	等	一	痛	切

Wu	Ti	Tou	Di	◦
五	體	投	地	◦

Pu	Wei	Jin	Ri	,	Si	Sheng	Liu	Dao	,	Yi	Qie
普	為	今	日	,	四	生	六	道	,	一	切

Zhong	Sheng	,	Yi	Shou	Ku	Zhe	,	Dang	Shou	Ku	Zhe
眾	生	,	已	受	苦	者	,	當	受	苦	者

Gui	Yi	Shi	Jian	,	Da	Ci	Bei	Fu	◦
歸	依	世	間	,	大	慈	悲	父	◦

請起立。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

Please Stand Up. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.

Nan	Mo	Mi	Le	Fo	◦
南	無	彌	勒	佛	◦

Nan	Mo	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo	◦
南	無	釋	迦	牟	尼	佛	◦

Nan	Mo	Zi	Zai	Wang	Fo	◦
南	無	自	在	王	佛	◦

Nan	Mo	Wu	Liang	Yin	Fo	◦	(Make one prostration)
南	無	無	量	音	佛	◦	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Ding	Guang	Ming	Fo	◦
南	無	定	光	明	佛	◦

Nan	Mo	Bao	Guang	Ming	Fo	◦
南	無	寶	光	明	佛	◦

Nan	Mo	Bao	Gai	Zhao	Kong	Fo	◦
南	無	寶	蓋	照	空	佛	◦

Nan	Mo	Miao	Bao	Fo	◦	<i>(Make one prostration)</i>	
南	無	妙	寶	佛	◦	<i>(頂禮一拜)</i>	

Nan	Mo	Di	Chuang	Fo	◦	Nan	Mo	Fan	Chuang	Fo	◦
南	無	諦	幢	佛	◦	南	無	梵	幢	佛	◦

Nan	Mo	A	Mi	Tuo	Fo	◦	Nan	Mo	Shu	Sheng	Fo
南	無	阿	彌	陀	佛	◦	南	無	殊	勝	佛

<i>(Make one prostration)</i>
<i>(頂禮一拜)</i>

Nan	Mo	Ji	Yin	Fo	◦
南	無	集	音	佛	◦

Nan	Mo	Jin	Gang	Bu	Jing	Jin	Fo	◦
南	無	金	剛	步	精	進	佛	◦

Nan	Mo	Zi	Zai	Wang	Shen	Tong	Fo	◦
南	無	自	在	王	神	通	佛	◦

Nan	Mo	Bao	Huo	Fo	◦	<i>(Make one prostration)</i>	
南	無	寶	火	佛	◦	<i>(頂禮一拜)</i>	

Nan	Mo	Jing	Yue	Chuang	Cheng	Guang	Ming	Fo	◦
南	無	淨	月	幢	稱	光	明	佛	◦

Nan	Mo	Miao	Le	Fo	◦
南	無	妙	樂	佛	◦



Nan	Mo	Wu	Liang	Chuang	Fan	Fo	◦
南	無	無	量	幢	幡	佛	◦

Nan	Mo	Wu	Liang	Fan	Fo	◦	(Make one prostration)
南	無	無	量	幡	佛	◦	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Da	Guang	Pu	Zhao	Fo	◦
南	無	大	光	普	照	佛	◦

Nan	Mo	Bao	Chuang	Fo	◦
南	無	寶	幢	佛	◦

Nan	Mo	Hui	Shang	Pu	Sa	◦
南	無	慧	上	菩	薩	◦

Nan	Mo	Chang	Bu	Li	Shi	Pu	Sa	◦	(Make one prostration)
南	無	常	不	離	世	菩	薩	◦	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Wu	Bian	Shen	Pu	Sa	◦
南	無	無	邊	身	菩	薩	◦

Nan	Mo	Guan	Shi	Yin	Pu	Sa	◦	(Make a half bow)	(Please kneel down)
南	無	觀	世	音	菩	薩	◦	(問訊)	(請跪下)

Nan	Mo	Fo	Tuo	,	Nan	Mo	Da	Mo	,
南	無	佛	陀	,	南	無	達	摩	,

Nan	Mo	Seng	Qie	◦
南	無	僧	伽	◦

You	Fu	Gui	Yi	,	Ru	Shi	Shi	Fang	,
又	復	歸	依	,	如	是	十	方	,

Jin	Xu	Kong	Jie	,	Yi	Qie	San	Bao	。
盡	虛	空	界	,	一	切	三	寶	。

Yang	Yuan	Zhu	Fo	,	Zhu	Da	Pu	Sa	,	Da	Ci
仰	願	諸	佛	,	諸	大	菩	薩	,	大	慈

Da	Bei	,	Jiu	Hu	Yi	Qie	,	Shou	Ku	Zhong	Sheng
大	悲	,	救	護	一	切	,	受	苦	眾	生

Yi	Shen	Tong	Li	,	Mie	Chu	E	Ye	。	Ling	Zhu
以	神	通	力	,	滅	除	惡	業	。	令	諸

Zhong	Sheng	,	Bi	Jing	Bu	Fu	Duo	Yu	Ku	Chu	。
眾	生	,	畢	竟	不	復	墮	於	苦	處	。

De	Qing	Jing	Qu	,	De	Qing	Jing	Sheng	。	Gong	De
得	清	淨	趣	,	得	清	淨	生	。	功	德

Man	Zu	,	Bu	Ke	Qiong	Jin	。	She	Shen	Shou	Shen
滿	足	,	不	可	窮	盡	。	捨	身	受	身

Heng	Zhi	Zhu	Fo	,	Tong	Zhu	Pu	Sa	,	Ju	Deng
恒	值	諸	佛	,	同	諸	菩	薩	,	俱	登

Zheng	Jue	。
正	覺	。

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	,	Zhong	Jia
今	日	道	場	,	同	業	大	眾	,	重	加

Xin	Li	,	She	Er	Di	Ting	。	Xin	Xiang	Pu	Sa
心	力	,	攝	耳	諦	聽	。	信	相	菩	薩

Bai	Fo	Yan	:
白	佛	言	:

Shi	Zun	。	Fu	You	Zhong	Sheng	,	Zai	Huo	Cheng	Zhong
世	尊	。	復	有	眾	生	,	在	火	城	中

Tang	Wei	Qi	Xin	。	Si	Men	Sui	Kai	,	Dao	Ze
塘	煨	齊	心	。	四	門	雖	開	,	到	則

Zi	Bi	。	Dong	Xi	Chi	Zou	,	Bu	Neng	De	Chu
自	閉	。	東	西	馳	走	,	不	能	得	出

Wei	Huo	Shao	Jin	。	He	Zui	Suo	Zhi	?
為	火	燒	盡	。	何	罪	所	致	?

Fo	Yan	:	Yi	Qian	Shi	Shi	,	Fen	Shao	Shan	Ze
佛	言	:	以	前	世	時	,	焚	燒	山	澤

Jue	Che	Bei	Chi	,	Huo	Po	Ji	Zi	,	Shi	Zhu
決	撤	陂	池	,	火	炮	雞	子	,	使	諸

Zhong	Sheng	,	Xiang	Wei	Er	Si	。	Yi	Shi	Yin	Yuan	
眾	生	,	火	於	煨	而	死	。	以	是	因	緣

Gu	Huo	Si	Zui	。
故	獲	斯	罪	。

Fu	You	Zhong	Sheng	,	Chang	Zai	Xue	Shan	,	Han	Feng
復	有	眾	生	,	常	在	雪	山	,	寒	風

Suo	Chui	,	Pi	Rou	Bo	Lie	。	Qiu	Si	Bu	De
所	吹	,	皮	肉	剥	裂	。	求	死	不	得

Qiu	Sheng	Bu	De	。	Ku	Du	Wan	Duan	,	Bu	Ke
求	生	不	得	。	苦	毒	萬	端	,	不	可

Ken	Ren	。	He	Zui	Suo	Zhi	?
堪	忍	。	何	罪	所	致	?

Fo	Yan	:	Yi	Qian	Shi	Shi	,	Heng	Dao	Zuo	Zai
佛	言	:	以	前	世	時	,	橫	道	作	賊

Bo	Duo	Ren	Yi	,	Yi	Zi	Zi	Yang	。	Dong	Yue
剝	奪	人	衣	,	以	自	資	養	。	冬	月

Long	Han	,	Luo	Ta	Dong	Si	。
隆	寒	,	裸	他	凍	死	。

Pi	Bo	Niu	Yang	,	Ku	Tong	Nan	Ren	。	Yi	Shi
皮	剝	牛	羊	,	苦	痛	難	忍	。	以	是

Yin	Yuan	,	Gu	Huo	Si	Zui	。	Fu	You	Zhong	Sheng
因	緣	,	故	獲	斯	罪	。	復	有	眾	生

Chang	Zai	Dao	Shan	Jian	Shu	Yi	Shang	。
常	在	刀	山	劍	樹	以	上	。

Ruo	You	Suo	Zhuo	,	Ji	Bian	Ge	Shang	。	Zhi	Jie
若	有	所	捉	,	即	便	割	傷	。	支	節

Duan	Huai	,	Tong	Du	Xin	Suan	,	Bu	Ke	Ken	Ren
斷	壞	,	痛	毒	辛	酸	,	不	可	堪	忍

He	Zui	Suo	Zhi	?
何	罪	所	致	?

Fo	Yan	:	Yi	Qian	Shi	Shi	,	Zai	Sha	Wei	Ye
佛	言	:	以	前	世	時	,	宰	殺	為	業

Peng	Hai	Zhong	Sheng	,	Tu	Ge	Bo	Lie	,	Gu	Rou
烹	害	眾	生	,	屠	割	剝	裂	,	骨	肉

Fen	Li	,	Tou	Jiao	Xing	San	。	Xuan	Yu	Gao	Ge
分	離	,	頭	腳	星	散	。	懸	於	高	格

Cheng	Liang	Er	Mai	。
稱	量	而	賣	。

Huo	Fu	Sheng	Xuan	,	Tong	Bu	Ke	Ren	。	Yi	Shi
或	復	生	懸	,	痛	不	可	忍	。	以	是

E	Ye	,	Gu	Huo	Si	Zui	。	Fu	You	Zhong	Sheng
惡	業	,	故	獲	斯	罪	。	復	有	眾	生

Wu	Gen	Bu	Ju	,	He	Zui	Suo	Zhi	?
五	根	不	具	,	何	罪	所	致	?

Fo	Yan	:	Yi	Qian	Shi	Shi	,	Fei	Ying	Zou	Gou
佛	言	:	以	前	世	時	,	飛	鷹	走	狗

Tan	She	Niao	Shou	。	Huo	Po	Qi	Tou	,	Huo	Duan
彈	射	鳥	獸	。	或	破	其	頭	,	或	斷

Qi	Zu	,	Sheng	Mie	Qi	Yi	,	Shi	Shou	Tong	Ku
其	足	,	生	搥	其	翼	,	使	受	痛	苦

Yi	Shi	E	Ye	,	Gu	Huo	Si	Zui	。
以	是	惡	業	,	故	獲	斯	罪	。

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	,	Ru	Jing
今	日	道	場	,	同	業	大	眾	,	如	經

Suo	Shuo	,
所	說	,

Da	Ke	Bu	Wei	。	Xiang	Yu	Zhi	Xin	,	Deng	Yi
大	可	怖	畏	。	相	與	至	心	,	等	一

Tong	Qie	,	Wu	Ti	Tou	Di	。	Pu	Wei	Shi	Fang
痛	切	,	五	體	投	地	。	普	為	十	方

Yi	Qie	Zhong	Sheng	,	Yi	Shou	Ku	Zhe	,	Dang	Shou
一	切	眾	生	,	已	受	苦	者	,	當	受

Ku	Zhe	。
苦	者	。

Gui	Yi	Shi	Jian	,	Da	Ci	Bei	Fu	。
歸	依	世	間	,	大	慈	悲	父	。

請起立。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

Please Stand Up. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.

Nan	Mo	Mi	Le	Fo	。
南	無	彌	勒	佛	。

Nan	Mo	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo	。
南	無	釋	迦	牟	尼	佛	。

Nan	Mo	Jing	Guang	Fo	。	Nan	Mo	Bao	Wang	Fo	。
南	無	淨	光	佛	。	南	無	寶	王	佛	。



(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Shu	Gen	Hua	Wang	Fo	◦
南	無	樹	根	華	王	佛	◦

Nan	Mo	Wei	Wei	Zhuang	Yan	Fo	◦
南	無	維	衛	莊	嚴	佛	◦

Nan	Mo	Kai	Hua	Pu	Sa	Fo	◦
南	無	開	化	菩	薩	佛	◦

Nan	Mo	Jian	Wu	Kong	Ju	Fo	◦	(Make one prostration)
南	無	見	無	恐	懼	佛	◦	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Yi	Sheng	Du	Fo	◦
南	無	一	乘	度	佛	◦

Nan	Mo	De	Nei	Feng	Yang	Wang	Fo	◦
南	無	德	內	豐	嚴	王	佛	◦

Nan	Mo	Jin	Gang	Jian	Qiang	Xiao	Fu	Huai	San	Fo	◦
南	無	金	剛	堅	強	銷	伏	壞	散	佛	◦

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Bao	Huo	Fo	◦
南	無	寶	火	佛	◦

Nan	Mo	Bao	Yue	Guang	Ming	Fo	◦
南	無	寶	月	光	明	佛	◦

Nan	Mo	Xian	Zui	Fo	◦	<i>(Make one prostration)</i>			
南	無	賢	最	佛	◦	<i>(頂禮一拜)</i>			

Nan	Mo	Bao	Lian	Hua	Bu	Fo	◦
南	無	寶	蓮	華	步	佛	◦

Nan	Mo	Huai	Mo	Luo	Wang	Du	Bu	Fo	◦
南	無	壞	魔	羅	網	獨	步	佛	◦

Nan	Mo	Shi	Zi	Hou	Li	Fo	◦
南	無	師	子	吼	力	佛	◦

Nan	Mo	Bei	Jing	Jin	Fo	◦	<i>(Make one prostration)</i>		
南	無	悲	精	進	佛	◦	<i>(頂禮一拜)</i>		

Nan	Mo	Jin	Bao	Guang	Ming	Fo	◦
南	無	金	寶	光	明	佛	◦

Nan	Mo	Wu	Liang	Zun	Feng	Fo	◦
南	無	無	量	尊	豐	佛	◦

Nan	Mo	Wu	Liang	Zun	Li	Gou	Wang	Fo	◦
南	無	無	量	尊	離	垢	王	佛	◦

Nan	Mo	De	Shou	Fo	◦	<i>(Make one prostration)</i>			
南	無	德	首	佛	◦	<i>(頂禮一拜)</i>			

Nan	Mo	Yao	Wang	Pu	Sa	◦
南	無	藥	王	菩	薩	◦

Nan	Mo	Yao	Shang	Pu	Sa	◦
南	無	藥	上	菩	薩	◦

Nan	Mo	Wu	Bian	Shen	Pu	Sa	。	Nan	Mo	Guan	Shi
南	無	無	邊	身	菩	薩	。	南	無	觀	世

Yin	Pu	Sa	<i>(Make one prostration)</i>		<i>(Make a half bow)</i>		<i>(Please kneel down)</i>			
音	菩	薩	<i>(頂禮一拜)</i>		<i>(問訊)</i>		<i>(請跪下)</i>			

You	Fu	Gui	Yi	,	Ru	Shi	Shi	Fang	,
又	復	歸	依	,	如	是	十	方	,

Jin	Xu	Kong	Jie	,	Yi	Qie	San	Bao	。
盡	虛	空	界	,	一	切	三	寶	。

Yuan	Yi	Da	Ci	Da	Bei	,	Jiu	Ba	Shi	Fang	,
願	以	大	慈	大	悲	,	救	拔	十	方	,

Yi	Qie	Zhong	Sheng	。
一	切	眾	生	。

Ling	Xian	Shou	Ku	Zhe	,	Ji	De	Jie	Tuo	。	Dang
令	現	受	苦	者	,	即	得	解	脫	。	當

Shou	Ku	Zhe	,	Bi	Jing	Duan	Chu	,	Bi	Jing	Bu
受	苦	者	,	畢	竟	斷	除	,	畢	竟	不

Fu	Duo	Yu	E	Qu	。
復	墮	於	惡	趣	。

Cong	Jin	Ri	Qu	,	Zhi	Yu	Dao	Chang	,	Chu	San
從	今	日	去	,	至	于	道	場	,	除	三

Zhang	Ye	,	Mie	Wu	Bu	Wei	。
障	業	,	滅	五	怖	畏	。

Gong	De	Zhi	Hui	,	Ju	Zu	Zhuang	Yan	。	She	Qu
功	德	智	慧	，	具	足	莊	嚴	。	攝	取

Yi	Qie	Zhong	Sheng	,	Tong	Gong	Hui	Xiang	Wu	Shang	Pu
一	切	眾	生	，	同	共	迴	向	無	上	菩

Ti	,	Cheng	Deng	Zheng	Jue	。
提	，	成	等	正	覺	。

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	,	Chong	Fu
今	日	道	場	，	同	業	大	眾	，	重	復

Zeng	Dao	,	Yi	Xin	Di	Ting	。	Xin	Xiang	Pu	Sa
增	到	，	一	心	諦	聽	。	信	相	菩	薩

Bai	Fo	Yan	:
白	佛	言	:

Shi	Zun	。	Fu	You	Zhong	Sheng	,	Luan	Bi	Bei	Lou
世	尊	。	復	有	眾	生	，	攣	臂	背	僂

Yao	Kuan	Bu	Sui	,	Jiao	Bo	Shou	Zhe	,	Bu	Neng
腰	腕	不	隨	，	腳	跛	手	折	，	不	能

Xing	Bu	。	He	Zui	Suo	Zhi	？
行	步	。	何	罪	所	致	？

Fo	Yan	:	Yi	Qian	Shi	Shi	,	Wei	Ren	Can	Ke
佛	言	:	以	前	世	時	，	為	人	慳	刻

Xing	Dao	An	Qiang	,	Shi	She	Ge	Jing	,	Xian	Zhui
行	道	安	槍	，	施	射	戈	筈	，	陷	墜

Zhong	Sheng	。	Yi	Shi	E	Ye	,	Gu	Huo	Si	Zui
眾	生	。	以	是	惡	業	,	故	獲	斯	罪
Fu	You	Zhong	Sheng	,	Wei	Zhu	Yu	Zu	,	Zhi	Xi
復	有	眾	生	,	為	諸	獄	卒	,	執	繫
Qi	Shen	,	Jia	Hang	Ku	E	,	Bu	Neng	De	Mian
其	身	,	枷	桁	苦	厄	,	不	能	得	免
He	Zui	Suo	Zhi	?							
何	罪	所	致	?							
Fo	Yan	:	Yi	Qian	Shi	Shi	,	Wang	Bu	Zhong	Sheng
佛	言	:	以	前	世	時	,	網	補	眾	生
Long	Xi	Liu	Chu	。	Huo	Wei	Zai	Zhi	Ling	Zhang	,
籠	繫	六	畜	。	或	為	宰	主	令	長	,
Tan	Qu	Min	Wu	,	Wang	Xi	Liang	Shan	,	Yuan	Su
貪	取	民	物	,	枉	繫	良	善	,	怨	訴
Wu	Suo	。	Yi	Shi	E	Ye	,	Gu	Huo	Si	Zui
無	所	。	以	是	惡	業	,	故	獲	斯	罪
Fu	You	Zhong	Sheng	,	Huo	Dian	Huo	Chi	,	Huo	Kuang
復	有	眾	生	,	或	顛	或	癡	,	或	狂
Huo	Ai	,	Bu	Bie	Hao	Chou	,	He	Zui	Suo	Zhi
或	駸	,	不	別	好	醜	,	何	罪	所	致
Fo	Yan	:	Yi	Qian	Shi	Shi	,	Yin	Jiu	Zui	Luan
佛	言	:	以	前	世	時	,	飲	酒	醉	亂

Fan	San	Shi	Liu	Shi	。	Hou	De	Chi	Shen	,	You
犯	三	十	六	失	。	後	得	癡	身	,	猶

Ru	Zui	Ren	,	Bu	Bie	Zun	Bie	。	Yi	Shi	E
如	醉	人	,	不	別	尊	卑	。	以	是	惡

Ye	,	Gu	Huo	Si	Zui	。
業	,	故	獲	斯	罪	。

Fu	You	Zhong	Sheng	,	Qi	Xing	Duan	Xiao	,	Yin	Cang
復	有	眾	生	,	其	形	短	小	,	陰	藏

Shen	Da	。	Wan	Zhi	Shen	Pi	,	Bei	Fu	Jin	Yin
甚	大	。	挽	之	身	疲	,	背	伏	進	引

Xing	Zhu	Zuo	Wo	,	Yi	Zhi	Wei	Fang	,	He	Zui
行	住	坐	臥	,	以	之	為	妨	,	何	罪

Suo	Zhi	?
所	致	?

Fo	Yan	:	Yi	Qian	Shi	Shi	,	Chi	Sheng	Fan	Mai
佛	言	:	以	前	世	時	,	持	生	販	賣

Zi	Yu	Ji	Wu	,	Hui	Ta	Cai	Bao	,	Qiao	Nong
自	譽	己	物	,	毀	他	財	寶	,	巧	弄

Sheng	Dou	,	Nian	Cheng	Qian	Hou	。	Yi	Shi	E	Ye
升	斗	,	捻	秤	前	後	。	以	是	惡	業

Gu	Huo	Si	Zui	。
故	獲	斯	罪	。



Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	,	Ru	Fo
今	日	道	場	,	同	業	大	眾	,	如	佛

Suo	Shuo	。
所	說	。

Da	Ke	Bu	Wei	。	Xiang	Yu	Zhi	Xin	,	Deng	Yi
大	可	怖	畏	。	相	與	至	心	,	等	一

Tong	Qie	,	Wu	Ti	Tou	Di	。	Wei	Jin	Ri	Xian
痛	切	,	五	體	投	地	。	為	今	日	現

Shou	Ku	Yi	Qie	Zhong	Sheng	,	Dang	Shou	Ku	Yi	Qie
受	苦	一	切	眾	生	,	當	受	苦	一	切

Zhong	Sheng	,	Nai	Zhi	Liu	Dao	,	Xian	Shou	Dang	Shou
眾	生	,	乃	至	六	道	,	現	受	當	受

Yi	Qie	Zhong	Sheng	。	You	Wei	Fu	Mu	Shi	Zhang	,
一	切	眾	生	。	又	為	父	母	師	長	,

Xin	Shi	Tan	Yue	,	Shan	E	Zhi	Shi	,	Guang	Ji
信	施	檀	越	,	善	惡	知	識	,	廣	及

Shi	Fang	,	Yi	Qie	Zhong	Sheng	,
十	方	,	一	切	眾	生	,

Gui	Yi	Shi	Jian	,	Da	Ci	Bei	Fu	。
歸	依	世	間	,	大	慈	悲	父	。

請起立。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

*Please Stand Up. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.*

Nan	Mo	Mi	Le	Fo	◦
南	無	彌	勒	佛	◦

Nan	Mo	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo	◦
南	無	釋	迦	牟	尼	佛	◦

Nan	Mo	Wu	Shu	Jing	Jin	Xing	Feng	Fo	◦
南	無	無	數	精	進	興	豐	佛	◦

Nan	Mo	Wu	Yan	Sheng	Fo	◦	(Make one prostration)
南	無	無	言	勝	佛	◦	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Wu	Yu	Feng	Fo	◦
南	無	無	愚	豐	佛	◦

Nan	Mo	Yue	Ying	Feng	Fo	◦
南	無	月	英	豐	佛	◦

Nan	Mo	Wu	Yi	Guang	Feng	Fo	◦
南	無	無	異	光	豐	佛	◦

Nan	Mo	Ni	Kong	Guang	Ming	Fo	◦	(Make one prostration)
南	無	逆	空	光	明	佛	◦	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Zui	Qing	Jing	Wu	Liang	Fan	Fo	◦
南	無	最	清	淨	無	量	幡	佛	◦

Nan	Mo	Hao	Di	Zhu	Wei	Wang	Fo	◦	(Make one prostration)
南	無	好	諦	住	唯	王	佛	◦	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Cheng	Jiu	Yi	Qie	Zhu	Cha	Feng	Fo	◦
南	無	成	就	一	切	諸	刹	豐	佛	◦

Nan	Mo	Jing	Hui	De	Feng	Fo	◦	(Make one prostration)
南	無	淨	慧	德	豐	佛	◦	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Jing	Lun	Fan	Fo	◦
南	無	淨	輪	幡	佛	◦

Nan	Mo	Liu	Li	Guang	Zui	Feng	Fo	◦
南	無	溜	璃	光	最	豐	佛	◦

Nan	Mo	Bao	De	Bu	Fo	◦
南	無	寶	德	步	佛	◦

Nan	Mo	Zui	Qing	Jing	De	Bao	Zhu	Fo	◦	(Make one prostration)
南	無	最	清	淨	德	寶	住	佛	◦	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Du	Bao	Guang	Ming	Ta	Fo	◦
南	無	度	寶	光	明	塔	佛	◦

Nan	Mo	Wu	Liang	Can	Kui	Jin	Zui	Feng	Fo	◦
南	無	無	量	慚	愧	金	最	豐	佛	◦

(Make one prostration)
(頂禮一拜)

Nan	Mo	Wen	Shu	Shi	Li	Pu	Sa	◦
南	無	文	殊	師	利	菩	薩	◦

Nan	Mo	Pu	Xian	Pu	Sa	◦
南	無	普	賢	菩	薩	◦

Nan	Mo	Wu	Bian	Shen	Pu	Sa	◦	Nan	Mo	Guan	Shi
南	無	無	邊	身	菩	薩	◦	南	無	觀	世

Yin	Pu	Sa	(Make one prostration)	(Make a half bow)	(Please kneel down)
音	菩	薩	(頂禮一拜)	(問訊)	(請跪下)

You	Fu	Gui	Yi	,	Ru	Shi	Shi	Fang	,
又	復	歸	依	,	如	是	十	方	,

Jin	Xu	Kong	Jie	,	Yi	Qie	San	Bao	。
盡	虛	空	界	,	一	切	三	寶	。

Zhong	Deng	Jin	Ri	,	Yang	Cheng	Fo	Li	、	Fa	Li
眾	等	今	日	,	仰	承	佛	力	、	法	力

Zhu	Pu	Sa	Li	、	Wei	Qi	Ji	Sang	,	Qiu	Ai
諸	菩	薩	力	、	為	其	稽	顙	,	求	哀

Chan	Hui	。	Yi	Shou	Ku	Zhe	。
懺	悔	。	已	受	苦	者	。

Yi	Fo	Pu	Sa	,	Da	Ci	Bei	Li	,	Ling	Ji
以	佛	菩	薩	,	大	慈	悲	力	,	令	即

Jie	Tuo	。	Wei	Shou	Ku	Zhe	,
解	脫	。	未	受	苦	者	,

Cong	Jin	Ri	Qu	,	Zhi	Yu	Dao	Chang	,	Bi	Jing
從	今	日	去	,	至	于	道	場	,	畢	竟

Bu	Fu	Duo	Yu	E	Qu	。	Li	Ba	Nan	Ku	,
不	復	墮	於	惡	趣	。	離	八	難	苦	,

Shou	Ba	Fu	Sheng	。	De	Zhu	Shan	Gen	,	Cheng	Jiu
受	八	福	生	。	得	諸	善	根	,	成	就

Ping	Deng	。	Ju	Zu	Zhi	Hui	,	Qing	Jing	Zi	Zai
平	等	。	具	足	智	慧	,	清	淨	自	在

Tong	Yu	Ru	Lai	,	Ju	Deng	Zheng	Jue	。
同	與	如	來	,	俱	登	正	覺	。

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	,	Yi	Jia
今	日	道	場	,	同	業	大	眾	,	宜	加

Yong	Xin	,	She	Er	Di	Ting	。	Xin	Xiang	Pu	Sa
用	心	,	攝	耳	諦	聽	。	信	相	菩	薩

Chong	Bai	Fo	Yan	:
重	白	佛	言	:

Shi	Zun	。	Fu	You	Zhong	Sheng	,	Qi	Xing	Ji	Chou
世	尊	。	復	有	眾	生	,	其	形	極	醜

Shen	Hei	Ru	Qi	,	Liang	Er	Fu	Qing	。	Shuang	Jia
身	黑	如	漆	,	兩	耳	復	青	。	雙	頰

Ju	Fu	,	Pao	Mian	Ping	Bi	,	Liang	Yan	Huang	Chi
俱	阜	,	皤	面	平	鼻	,	兩	眼	黃	赤

Ya	Chi	Shu	Que	,	Kou	Qi	Xing	Chou	。
牙	齒	疎	缺	,	口	氣	腥	臭	。

Cuo	Duan	Yong	Zhong	,	Da	Fu	Xiao	Yao	,	Shou	Jiao
挫	短	臃	腫	,	大	腹	小	腰	,	手	腳

Liao	Li	,	Lou	Ji	Tu	Le	,	Fei	Yi	Jian	Shi
繚	戾	,	儻	脊	凸	肋	,	費	衣	健	食

E	Chuang	Nong	Xue	,	Shui	Zhong	Gan	Xiao	,	Jie	Lai
惡	瘡	膿	血	,	水	腫	乾	消	,	疥	癩
Yong	Ju	。	Zhong	Zhong	Zhu	E	,	Ji	Zai	Qi	Shen
癰	疽	。	種	種	諸	惡	,	集	在	其	身
Sui	Qin	Fu	Ren	,	Ren	Bu	Zai	Yi	。	Ruo	Ta
雖	親	附	人	,	人	不	在	意	。	若	他
Zuo	Zui	,	Heng	Li	Qi	Yang	。	Yong	Bu	Jian	Fo
作	罪	,	橫	罹	其	殃	。	永	不	見	佛
Yong	Bu	Wen	Fa	,							
永	不	聞	法	,							
Bu	Shi	Pu	Sa	,	Bu	Shi	Xian	Sheng	。	Cong	Ku
不	識	菩	薩	,	不	識	賢	聖	。	從	苦
Ru	Ku	,	Bu	De	Xiu	Xi	。	He	Zui	Suo	Zhi
入	苦	,	不	得	休	息	。	何	罪	所	致
Fo	Yan	:	Yi	Qian	Shi	Shi	,	Wei	Zi	Bu	Xiao
佛	言	:	以	前	世	時	,	為	子	不	孝
Fu	Mu	,	Wei	Chen	Bu	Zhong	Qi	Jun	。	Wei	Shang
父	母	,	為	臣	不	忠	其	君	。	為	上
Bu	Ai	Qi	Xia	。	Wei	Xia	Bu	Gong	Qi	Shang	。
不	愛	其	下	。	為	下	不	恭	其	上	。
Peng	You	Bu	Shang	Qi	Xin	,	Xiang	Dang	Bu	Yi	Yi
朋	友	不	賞	其	信	,	鄉	黨	不	以	義



Cong	,	Chao	Ting	Bu	Yi	Qi	Jue	,	Duan	Shi	Bu
從	，	朝	廷	不	以	其	爵	，	斷	事	不

Yi	Qi	Dao	。	Xin	Yi	Dian	Dao	,	Wu	You	Qi
以	其	道	。	心	意	顛	倒	，	無	有	期

Du	。
度	。

Sha	Hai	Jun	Chen	,	Qing	Ling	Zun	Zhang	。	Fa	Guo
殺	害	君	臣	，	輕	陵	尊	長	。	伐	國

Lue	Min	,	Gong	Cheng	Po	Wu	,	Tou	Jie	Dao	Qie
掠	民	，	攻	城	破	塢	，	偷	劫	盜	竊

E	Ye	Fei	Yi	,
惡	業	非	一	，

Mei	Ji	E	Ren	。	Qin	Ling	Gu	Lao	,	Wu	Bang
美	己	惡	人	。	侵	陵	孤	老	，	誣	謗

Xian	Shan	,	Qing	Man	Shi	Zhang	。
賢	善	，	輕	慢	師	長	。

Qi	Kuang	Xia	Jian	。	Yi	Qie	Zui	Ye	,	Xi	Ju
欺	誑	下	賤	。	一	切	罪	業	，	悉	具

Fan	Zhi	。	Zhong	Zui	Ye	Bao	,	Gu	Huo	Si	Zui
犯	之	。	眾	罪	業	報	，	故	獲	斯	罪

Er	Shi	Zhu	Shou	Zui	Ren	,	Wen	Fo	Shi	Zun	,
爾	時	諸	受	罪	人	，	聞	佛	世	尊	，

Zuo	Ru	Shi	Shuo	,	Hao	Qi	Dong	Di	,	Lei	Xia
作	如	是	說	，	號	泣	動	地	，	淚	下

Ru	Yu	。
如	雨	。

Er	Bai	Fo	Yan	:	Wei	Yuan	Shi	Zun	,	Jiu	Zhu
而	白	佛	言	:	唯	願	世	尊	，	久	住

Shuo	Fa	,	Hua	Wo	Deng	Bei	,	Ling	De	Jie	Tuo
說	法	，	化	我	等	輩	，	令	得	解	脫

Fo	Yan	:	Ruo	Wo	Jiu	Zhu	Ci	Shi	,	Bo	Fu
佛	言	:	若	我	久	住	此	世	，	薄	福

Zhi	Ren	,	Bu	Zhong	Shan	Gen	。	Wei	Wo	Chang	Zai
之	人	，	不	種	善	根	。	謂	我	長	在

Bu	Nian	Wu	Chang	,	Zao	Zhu	Wu	Liang	Bu	Shan	Zhi
不	念	無	常	，	造	諸	無	量	不	善	之

Ben	。	Hou	Fang	Zhui	Yi	,	Hui	Wu	Suo	Ji	。
本	。	後	方	追	憶	，	悔	無	所	及	。

Shan	Nan	Zi	!	Pi	Ru	Ying	Er	,	Mu	Chang	Zai
善	男	子	!	譬	如	嬰	兒	，	母	常	在

Ce	,	Yu	Mu	Bu	Sheng	Nan	Zao	Zhi	Xiang	。
側	，	於	母	不	生	難	遭	之	想	。

Ruo	Mu	Qu	Shi	,	Bian	Sheng	Ke	Yang	Si	Lian	Zhi
若	母	去	時	，	便	生	渴	仰	思	戀	之

Xin	。	Mu	Fang	Huan	Lai	,	Xi	Nai	Sheng	Xi	。
心	。	母	方	還	來	,	悉	乃	生	喜	。

Shan	Nan	Zi	!	Wo	Jin	Yi	Fu	Ru	Shi	。	Zhi
善	男	子	!	我	今	亦	復	如	是	。	知

Zhu	Zhong	Sheng	,	Bu	Qiu	Chang	Zhu	,	Gu	Bo	Nie
諸	眾	生	,	不	求	常	住	,	故	般	涅

Pan	。
槃	。

Er	Shi	Shi	Zun	,	Ji	Yu	Shou	Zui	Zhong	Sheng	,
爾	時	世	尊	,	即	於	受	罪	眾	生	,

Er	Shuo	Ji	Yan	:
而	說	偈	言	:

Shui	Liu	Bu	Chang	Man	,	Huo	Meng	Bu	Jiu	Ran	。
水	流	不	常	滿	,	火	猛	不	久	然	。

Ri	Chu	Xu	Yu	Mo	,	Yue	Man	Huan	Fu	Kui	。
日	出	須	臾	沒	,	月	滿	還	復	虧	。

Zun	Rong	Hao	Gui	Zhe	,	Wu	Chang	Fu	Guo	Shi	。
尊	容	豪	貴	者	,	無	常	復	過	是	。

Nian	Dang	Qin	Jing	Jin	,	Ding	Li	Wu	Shang	Zun	。
念	當	勤	精	進	,	頂	禮	無	上	尊	。

Er	Shi	Shi	Zun	,	Shuo	Ci	Ji	Yi	。	Zhu	Shou
爾	時	世	尊	,	說	此	偈	已	。	諸	受

Zui	Ren	,	Xian	Bei	Bai	Fo	Yan	;
罪	人	,	銜	悲	白	佛	言	;

Shi	Zun	!	Yi	Qie	Zhong	Sheng	,	Zuo	He	Shan	Xing
世	尊	!	一	切	眾	生	,	作	何	善	行

De	Li	Si	Ku	?
得	離	斯	苦	?

Fo	Yan	:	Shan	Nan	Zi	!	Dang	Qin	Xiao	Yang	Fu
佛	言	:	善	男	子	!	當	勤	孝	養	父

Mu	,	Jing	Shi	Shi	Zhang	。	Gui	Feng	San	Zun	,
母	,	敬	事	師	長	。	歸	奉	三	尊	,

Qin	Xing	Bu	Shi	、	Chi	Jie	、	Ren	Ru	、	Jing
勤	行	布	施	、	持	戒	、	忍	辱	、	精

Jin	、	Chan	Ding	、	Zhi	Hui	、	Ci	Bei	、	Xi
進	、	禪	定	、	智	慧	、	慈	悲	、	喜

She	。	Yuan	Qin	Ping	Deng	,	Wu	You	Er	Xiang	。
捨	。	怨	親	平	等	,	無	有	二	相	。

Bu	Qi	Gu	Lao	,	Bu	Qing	Pin	Jian	。	Hu	Ren
不	欺	孤	老	,	不	輕	貧	賤	。	護	人

You	Ji	,	Bu	Qi	E	Nian	。	Ru	Deng	Ruo	Neng
猶	己	,	不	起	惡	念	。	汝	等	若	能

Ru	Shi	Xiu	Xing	,	Ze	Wei	Yi	De	Bao	Fo	Zhi
如	是	脩	行	,	則	為	已	得	報	佛	之

En	。	Yong	Li	San	Tu	,	Wu	Fu	Zhong	Ku	。
恩	。	永	離	三	塗	,	無	復	眾	苦	。
Fo	Shuo	Shi	Jing	Yi	。	Pu	Sa	Mo	He	Sa	,
佛	說	是	經	已	。	菩	薩	摩	訶	薩	,
Ji	De	A	Nou	Duo	Luo	San	Miao	San	Pu	Ti	。
即	得	阿	耨	多	羅	三	藐	三	菩	提	。
Sheng	Wen	Yuan	Jue	,	Ji	De	Liu	Tong	San	Ming	,
聲	聞	緣	覺	,	即	得	六	通	三	明	,
Ju	Ba	Jie	Tuo	。	Qi	Yu	Da	Zhong	,	De	Fa
具	八	解	脫	。	其	餘	大	眾	,	得	法
Yan	Jing	。	Ruo	You	Zhong	Sheng	,	De	Wen	Shi	Jing
眼	淨	。	若	有	眾	生	,	得	聞	是	經
Bu	Duo	San	Tu	Ba	Nan	Zhi	Chu	。			
不	墮	三	塗	八	難	之	處	。			
Di	Yu	Xiu	Xi	,	Ku	Tong	An	Ning	。	Xin	Xiang
地	獄	休	息	,	苦	痛	安	寧	。	信	相
Pu	Sa	,	Bai	Fo	Yan	:	Shi	Zun	。	Dang	He
菩	薩	,	白	佛	言	:	世	尊	。	當	何
Ming	Si	Jing	?	Pu	Sa	Mo	He	Sa	,	Yun	He
名	斯	經	?	菩	薩	摩	訶	薩	,	云	何
Feng	Chi	?									
奉	持	?									

Fo	Gao	Xin	Xiang	Pu	Sa	;	Shan	Nan	Zi	!	Ci
佛	告	信	相	菩	薩	;	善	男	子	!	此

Jing	Ming	Wei	Zui	Ye	Bao	Ying	Jiao	Hua	Di	Yu	Jing
經	名	為	罪	業	報	應	教	化	地	獄	經

Ru	Dang	Feng	Chi	,	Guang	Ling	Liu	Bu	,	Gong	De
汝	當	奉	持	,	廣	令	流	布	,	功	德

Wu	Liang	。
無	量	。

Shi	Zhu	Da	Zhong	,	Wen	Shuo	Ci	Fa	,	Yi	Xin
時	諸	大	眾	,	聞	說	此	法	,	一	心

Huan	Xi	。	Ding	Dai	Feng	Xing	。
歡	喜	。	頂	戴	奉	行	。

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	。	Ru	Fo
今	日	道	場	,	同	業	大	眾	。	如	佛

Suo	Shuo	,	Da	Ke	Bu	Wei	。
所	說	,	大	可	怖	畏	。

Xiang	Yu	Jin	Ri	,	Qi	Bu	Wei	Xin	,	Qi	Ci
相	與	今	日	,	起	怖	畏	心	,	起	慈

Bei	Xin	。	Cheng	Zhu	Fo	Li	,	Xing	Pu	Sa	Dao
悲	心	。	承	諸	佛	力	,	行	菩	薩	道

Nian	Di	Yu	Ku	,	Fa	Pu	Ti	Xin	。	Dang	Wei
念	地	獄	苦	,	發	菩	提	心	。	當	為



Jin	Ri	,	Xian	Shou	Di	Yu	Dao	Ku	,	Yi	Qie
今	日	,	現	受	地	獄	道	苦	,	一	切

Zhong	Sheng	。	Xian	Shou	E	Gui	Dao	Ku	,	Yi	Qie
眾	生	。	現	受	餓	鬼	道	苦	,	一	切

Zhong	Sheng	。	Xian	Shou	Chu	Sheng	Dao	Ku	,	Yi	Qie
眾	生	。	現	受	畜	生	道	苦	,	一	切

Zhong	Sheng	。	Guang	Ji	Liu	Dao	,	Xian	Shou	Ku	Zhe
眾	生	。	廣	及	六	道	,	現	受	苦	者

Yi	Xin	Yi	Yi	,	Wei	Qi	Li	Chan	。	Ling	Ci
一	心	一	意	,	為	其	禮	懺	。	令	此

Zhong	Sheng	,	Xi	De	Jie	Tuo	。	Wo	Deng	Ruo	Bu
眾	生	,	悉	得	解	脫	。	我	等	若	不

Qin	Xing	Fang	Bian	,	Zhuan	Huo	Wei	Fu	Zhe	,	Ze
勤	行	方	便	,	轉	禍	為	福	者	,	則

Yu	Yi	Yi	Di	Yu	,
於	一	一	地	獄	,

Jie	You	Zui	Fen	。	Xiang	Yu	Zhi	Xin	,	Dang	Nian
皆	有	罪	分	。	相	與	至	心	,	當	念

Fu	Mu	Shi	Zhang	,	Qin	Qi	Juan	Shu	,	Wei	Lai
父	母	師	長	,	親	戚	眷	屬	,	未	來

Ying	Shou	Ku	Bao	。	Yi	Nian	Zi	Shen	,	Wei	Lai
應	受	苦	報	。	亦	念	自	身	,	未	來

Xian	Zai	,	Fang	Ying	Ci	Ku	。	Deng	Yi	Tong	Qie
現	在	，	方	嬰	此	苦	。	等	一	痛	切

Wu	Ti	Tou	Di	,	Zhi	Cheng	Ken	Ce	,	Ku	Dao
五	體	投	地	，	至	誠	懇	惻	，	苦	到

Yong	Xin	。	Yuan	Ling	Yi	Nian	,	Gan	Shi	Fang	Fo
用	心	。	願	令	一	念	，	感	十	方	佛

Yi	Bai	Duan	Chu	Wu	Liang	Zhong	Ku	。
一	拜	斷	除	無	量	眾	苦	。

Ruo	Liu	Dao	Zhong	,	Yi	Shou	Ku	Zhe	,	Yi	Fo
若	六	道	中	，	已	受	苦	者	，	以	佛

Li	、	Fa	Li	、	Xian	Sheng	Li	,	Ling	Ci	Zhong
力	、	法	力	、	賢	聖	力	，	令	此	眾

Sheng	,	Ji	Meng	Jie	Tuo	。	Ruo	Liu	Dao	Zhong	,
生	，	即	蒙	解	脫	。	若	六	道	中	，

Wei	Shou	Ku	Zhe	,	Yi	Fo	Li	、	Fa	Li	、
未	受	苦	者	，	以	佛	力	、	法	力	、

Xian	Sheng	Li	,	Ling	Ci	Zhong	Sheng	,	Yong	De	Duan
賢	聖	力	，	令	此	眾	生	，	永	得	斷

Chu	。
除	。

Cong	Jin	Ri	Qu	,	Bi	Jing	Bu	Fu	Duo	Yu	E
從	今	日	去	，	畢	竟	不	復	墮	於	惡

Qu	。	Chu	San	Zhang	Ye	,	Sui	Nian	Wang	Sheng	。
趣	。	除	三	障	業	,	隨	念	往	生	。
Mie	Wu	Bu	Wei	,	Zi	Zai	Jie	Tuo	。		
滅	五	怖	畏	,	自	在	解	脫	。		
Qin	Xiu	Dao	Ye	,	Bu	Xiu	Bu	Xi	,	Miao	Xing
勤	脩	道	業	,	不	休	不	息	,	妙	行
Zhuang	Yan	,	Guo	Fa	Yun	Di	。	Ru	Jin	Gang	Xin
莊	嚴	,	過	法	雲	地	。	入	金	剛	心
Cheng	Deng	Zheng	Jue	。							
成	等	正	覺	。							
Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	,	Chong	Fu
今	日	道	場	,	同	業	大	眾	,	重	復
Yong	Xin	,	She	Er	Di	Ting	,	Shan	Si	Nian	Zhi
用	心	,	攝	耳	諦	聽	,	善	思	念	之
Za	Zang	Jing	Shuo	:	Shi	You	Yi	Gui	,	Bai	Mu
雜	藏	經	說	:	時	有	一	鬼	,	白	目
Lian	Yan	;	Wo	Shen	Liang	Jian	You	Yan	,	Xiong	You
連	言	;	我	身	兩	肩	有	眼	,	胸	有
Kou	Bi	。	Er	Wu	You	Tou	。	He	Zui	Suo	Zhi
口	鼻	。	而	無	有	頭	。	何	罪	所	致
Mu	Lian	Da	Yan	:	Ru	Qian	Shi	Shi	,	Heng	Zuo
目	連	答	言	:	汝	前	世	時	,	恒	作

Kui	Kuai	Di	Zi	。	Ruo	Sha	Ren	Shi	,	Ru	Chang
魁	膾	弟	子	。	若	殺	人	時	,	汝	常

Huan	Xi	,	Yi	Sheng	Jie	Wan	。
歡	喜	,	以	繩	結	挽	。

Yi	Shi	Yin	Yuan	,	Gu	Shou	Ci	Zui	。	Ci	Shi
以	是	因	緣	,	故	受	此	罪	。	此	是

Hua	Bao	,	Guo	Zai	Di	Yu	。
華	報	,	果	在	地	獄	。

Fu	You	Yi	Gui	,	Bai	Mu	Lian	Yan	:	Wo	Ci
復	有	一	鬼	,	白	目	連	言	:	我	此

Shen	Xing	,	Chang	Ru	Kuai	Rou	,	Wu	You	Shou	、
身	形	,	常	如	塊	肉	,	無	有	手	、

Zu	、	Yan	、	Er	、	Bi	Deng	。
足	、	眼	、	耳	、	鼻	等	。

Heng	Wei	Chong	Niao	Zhi	Suo	Zhuo	Dan	,	Ru	Shi	Ku
恒	為	蟲	鳥	之	所	啄	噉	,	如	是	苦

Tong	,	Nan	Ken	Nan	Ren	。	He	Zui	Suo	Zhi	?
痛	,	難	堪	難	忍	。	何	罪	所	致	?

Mu	Lian	Da	Yan	:	Ru	Qian	Shi	Shi	,	Yu	Ta
目	連	答	言	:	汝	前	世	時	,	與	他

Du	Yao	,	Duo	Tai	Luo	Yun	,	Ling	Zhu	Zhong	Sheng
毒	藥	,	墮	胎	落	孕	,	令	諸	眾	生

Ming	Bu	Quan	Huo	。
命	不	全	活	。

Yi	Shi	Yin	Yuan	,	Gu	Huo	Si	Zui	。	Ci	Shi
以	是	因	緣	,	故	獲	斯	罪	。	此	是

Hua	Bao	,	Guo	Zai	Di	Yu	。
華	報	,	果	在	地	獄	。

Fu	You	Yi	Gui	,	Bai	Mu	Lian	Yan	:	Wo	Fu
復	有	一	鬼	,	白	目	連	言	:	我	腹

Ji	Da	,	Yin	Hou	Ru	Zhen	,	Qiong	Nian	Zu	Sui
極	大	,	咽	喉	如	針	,	窮	年	卒	歲

Bu	De	Yin	Shi	。	He	Zui	Suo	Zhi	?
不	得	飲	食	。	何	罪	所	致	?

Mu	Lian	Da	Yan	:	Ru	Qian	Shi	Shi	,	Zuo	Ju
目	連	答	言	:	汝	前	世	時	,	作	聚

Luo	Zhu	,	Zi	Shi	Hao	Gui	,	Yin	Jiu	Zong	Heng
落	主	,	自	恃	豪	貴	,	飲	酒	縱	橫

Qing	Qi	Ta	Ren	,	Duo	Qi	Yin	Shi	,	Ji	Kun
輕	欺	他	人	,	奪	其	飲	食	,	飢	困

Yi	Qie	。	Yi	Shi	Yin	Yuan	,	Gu	Huo	Si	Zui
一	切	。	以	是	因	緣	,	故	獲	斯	罪

Ci	Shi	Hua	Bao	,	Guo	Zai	Di	Yu	。
此	是	華	報	,	果	在	地	獄	。

Fu	You	Yi	Gui	,	Bai	Mu	Lian	Yan	:	Wo	Yi
復	有	一	鬼	,	白	目	連	言	:	我	一

Sheng	Lai	,	You	Er	Re	Tie	Lun	,	Zai	Liang	Yi
生	來	,	有	二	熱	鐵	輪	,	在	兩	腋

Xia	。	Ju	Shen	Jiao	Lan	。	He	Zui	Suo	Zhi	?
下	。	舉	身	焦	爛	。	何	罪	所	致	?

Mu	Lian	Da	Yan	;	Ru	Qian	Shi	Shi	,	Yu	Zhong
目	連	答	言	;	汝	前	世	時	,	與	眾

Zuo	Bing	,	Dao	Qu	Er	Fan	,	Jia	Liang	Yi	Xia
作	餅	,	盜	取	二	番	,	挾	兩	腋下	

Yi	Shi	Yin	Yuan	,	Gu	Huo	Si	Zui	。	Ci	Shi
以	是	因	緣	,	故	獲	斯	罪	。	此	是

Hua	Bao	,	Guo	Zai	Di	Yu	。
華	報	,	果	在	地	獄	。

Fu	You	Yi	Gui	,	Bai	Mu	Lian	Yan	:	Wo	Chang
復	有	一	鬼	,	白	目	連	言	:	我	常

Yi	Wu	,	Meng	Long	Qi	Tou	,	Wei	Ren	Lai	Sha
以	物	,	蒙	籠	其	頭	,	畏	人	來	殺

Xin	Sheng	Bu	Ju	。	He	Zui	Suo	Zhi	?
心	生	怖	懼	。	何	罪	所	致	?

Mu	Lian	Da	Yan	:	Yi	Qian	Shi	Shi	,	Yin	Fan
目	連	答	言	:	以	前	世	時	,	姪	犯



Wai	Se	,	Chang	Wei	Ren	Jian	。	Huo	Wei	Fu	Zhu
外	色	，	常	畏	人	見	。	或	畏	夫	主

Zhuo	Fu	Da	Sha	,
捉	縛	打	殺	，

Chang	Huai	Kong	Bu	,	Gu	Huo	Si	Zui	。	Ci	Shi
常	懷	恐	怖	，	故	獲	斯	罪	。	此	是

Hua	Bao	,	Guo	Zai	Di	Yu	。
華	報	，	果	在	地	獄	。

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	,	Ru	Jing
今	日	道	場	，	同	業	大	眾	，	如	經

Suo	Shuo	,	Qi	De	Bu	Ren	Ren	Sheng	Da	Bu	Wei
所	說	，	豈	得	不	人	人	生	大	怖	畏

Xiang	Yu	Wu	Shi	Yi	Lai	,	Zhi	Yu	Jin	Ri	,
相	與	無	始	已	來	，	至	于	今	日	，

Ying	Zuo	Ru	Shi	Wu	Liang	Zui	E	。	Ru	Shi	Deng
應	作	如	是	無	量	罪	惡	。	如	是	等

Zui	,	Jie	Yin	Wu	Ci	Bei	Xin	,	Yi	Qiang	Qi
罪	，	皆	因	無	慈	悲	心	，	以	強	欺

Ruo	,	Shang	Hai	Zhong	Sheng	。	Nai	Zhi	Dao	Qie	Ta
弱	，	傷	害	眾	生	。	乃	至	盜	竊	他

Wu	。
物	。

Mi	Huo	Shi	Dao	,	Chan	Bang	Xian	Shan	,	Zuo	Zhong
迷	惑	失	道	,	讒	謗	賢	善	,	作	種

Zhong	Zui	。	Ru	Shi	Zui	Bao	,	Yu	E	Dao	Zhong
種	罪	。	如	是	罪	報	,	於	惡	道	中

Bi	Shou	Qi	Ku	。
必	受	其	苦	。

Jin	Ri	Zhi	Xin	,	Deng	Yi	Tong	Qi	,	Wu	Ti
今	日	至	心	,	等	一	痛	切	,	五	體

Tou	Di	,	Pu	Wei	Liu	Dao	,	Yi	Shou	Ku	Zhe
投	地	,	普	為	六	道	,	已	受	苦	者

Dang	Shou	Ku	Zhe	,
當	受	苦	者	,

Qiu	Ai	Li	Chan	。	Yi	Wei	Fu	Mu	Shi	Zhang	,
求	哀	禮	懺	。	亦	為	父	母	師	長	,

Yi	Qie	Juan	Shu	,	Qiu	Ai	Li	Chan	。	Yi	Wei
一	切	眷	屬	,	求	哀	禮	懺	。	亦	為

Zi	Shen	,
自	身	,

Qiu	Ai	Li	Chan	。	Yi	Zuo	Zhi	Zui	,	Yuan	Qi
求	哀	禮	懺	。	已	作	之	罪	,	願	乞

Chu	Mie	,	Wei	Zuo	Zhi	Zui	,	Bu	Gen	Fu	Zuo
除	滅	,	未	作	之	罪	,	不	敢	復	作

Wei	Yuan	Shi	Jian	,	Da	Ci	Bei	Fu	。
唯	願	世	間	，	大	慈	悲	父	。

請起立。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

Please Stand Up. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.

Nan	Mo	Mi	Le	Fo	。
南	無	彌	勒	佛	。

Nan	Mo	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo	。
南	無	釋	迦	牟	尼	佛	。

Nan	Mo	Lian	Hua	Zun	Feng	Fo	。
南	無	蓮	華	尊	豐	佛	。

Nan	Mo	Jing	Bao	Xing	Feng	Fo	。	(Make one prostration)
南	無	淨	寶	興	豐	佛	。	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Dian	Deng	Fan	Wang	Fo	。
南	無	電	燈	旛	王	佛	。

Nan	Mo	Fa	Kong	Deng	Fo	。
南	無	法	空	燈	佛	。

Nan	Mo	Yi	Qie	Zhong	De	Cheng	Fo	。
南	無	一	切	眾	德	成	佛	。

Nan	Mo	Xian	Fan	Chuang	Wang	Fo	。	(Make one prostration)
南	無	賢	旛	幢	王	佛	。	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Yi	Qie	Bao	Zhi	Se	Chi	Fo	。
南	無	一	切	寶	緻	色	持	佛	。

Nan	Mo	Duan	Yi	Ba	Yu	Chu	Ming	Fo	<i>(Make one prostration)</i>		
南	無	斷	疑	拔	欲	除	冥	佛	<i>(頂禮一拜)</i>		

Nan	Mo	Yi	Wu	Kong	Ju	Wei	Mao	Bu	Shu	Fo	。
南	無	意	無	恐	懼	威	毛	不	豎	佛	。

Nan	Mo	Shi	Zi	Fo	。
南	無	師	子	佛	。

Nan	Mo	Ming	Cheng	Yuan	Wen	Fo	。	<i>(Make one prostration)</i>		
南	無	名	稱	遠	聞	佛	。	<i>(頂禮一拜)</i>		

Nan	Mo	Fa	Ming	Hao	Fo	。	Nan	Mo	Feng	Fa	Fo
南	無	法	名	號	佛	。	南	無	奉	法	佛

Nan	Mo	Fa	Chuang	Fo	。
南	無	法	幢	佛	。

Nan	Mo	Xu	Mi	Deng	Guang	Ming	Fo	。	<i>(Make one prostration)</i>		
南	無	須	彌	燈	光	明	佛	。	<i>(頂禮一拜)</i>		

Nan	Mo	Bao	Zang	Zhuang	Yan	Fo	。
南	無	寶	藏	莊	嚴	佛	。

Nan	Mo	Zhan	Tan	Mo	Ni	Guang	Fo	。
南	無	旃	檀	摩	尼	光	佛	。

Nan	Mo	Jin	Hai	Zi	Zai	Wang	Fo	。
南	無	金	海	自	在	王	佛	。

Nan	Mo	Da	Bei	Guang	Ming	Wang	Fo	。	<i>(Make one prostration)</i>		
南	無	大	悲	光	明	王	佛	。	<i>(頂禮一拜)</i>		

Nan	Mo	You	Bo	Luo	Lian	Hua	sheng	Fo	◦
南	無	優	鉢	羅	蓮	華	勝	佛	◦

Nan	Mo	Lian	Hua	Xu	Zhuang	Yan	Wang	Fo	(Make one prostration)
南	無	蓮	華	鬚	莊	嚴	王	佛	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Jin	Gang	Jian	Qiang	Zi	Zai	Wang	Fo	◦
南	無	金	剛	堅	強	自	在	王	佛	◦

Nan	Mo	Shu	Sheng	Yue	Wang	Fo	◦
南	無	殊	勝	月	王	佛	◦

Nan	Mo	Ri	Yue	Guang	Wang	Fo	◦	(Make one prostration)
南	無	日	月	光	王	佛	◦	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Da	Shi	Zhi	Pu	Sa	◦
南	無	大	勢	至	菩	薩	◦

Nan	Mo	Chang	Jing	Jin	Pu	Sa	◦
南	無	常	精	進	菩	薩	◦

Nan	Mo	Bu	Xiu	Xi	Pu	Sa	◦
南	無	不	休	息	菩	薩	◦

Nan	Mo	Xu	Kong	Zang	Pu	Sa	◦	(Make one prostration)
南	無	虛	空	藏	菩	薩	◦	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Wu	Bian	Shen	Pu	Sa	◦
南	無	無	邊	身	菩	薩	◦

Nan	Mo	Guan	Shi	Yin	Pu	Sa	◦	(Make a half bow)	(Please kneel down)
南	無	觀	世	音	菩	薩	◦	(問訊)	(請跪下)

You	Fu	Gui	Yi	,	Ru	Shi	Shi	Fang	,
又	復	歸	依	，	如	是	十	方	，

Jin	Xu	Kong	Jie	,	Yi	Qie	San	Bao	。
盡	虛	空	界	，	一	切	三	寶	。

Yuan	Yi	Da	Ci	Da	Bei	,	Jiu	Hu	Liu	Dao	,
願	以	大	慈	大	悲	，	救	護	六	道	，

Xian	Shou	Ku	,	Dang	Shou	Ku	,	Yi	Qie	Zhong	Sheng
現	受	苦	，	當	受	苦	，	一	切	眾	生

Ling	Ci	Zhong	Sheng	,	Ji	De	Jie	Tuo	。	Yi	Shen
令	此	眾	生	，	即	得	解	脫	。	以	神

Tong	Li	Duan	Chu	E	Dao	,	Ji	Di	Yu	Ye	。
通	力	斷	除	惡	道	，	及	地	獄	業	。

Ling	Zhu	Zhong	Sheng	,	Cong	Jin	Ri	Qu	,	Zhi	Yu
令	諸	眾	生	，	從	今	日	去	，	至	于

Dao	Chang	,	Bi	Jing	Bu	Fu	Duo	Yu	E	Qu	。
道	場	，	畢	竟	不	復	墮	於	惡	趣	。

She	Ku	Bao	Shen	,	De	Jin	Gang	Shen	。	Si	Deng
捨	苦	報	身	，	得	金	剛	身	。	四	等

Liu	Du	,	Chang	De	Xian	Qian	。	Si	Bian	Liu	Tong
六	度	，	常	得	現	前	。	四	辯	六	通

Ru	Yi	Zi	Zai	。
如	意	自	在	。



Yong	Meng	Jing	Jin	,	Bu	Xiu	Bu	Xi	。
勇	猛	精	進	，	不	休	不	息	。

Nai	Zhi	Jin	Xiu	,	Man	Shi	Di	Xing	,	Huan	Fu
乃	至	進	脩	，	滿	十	地	行	，	還	復

Du	Tuo	,	Yi	Qie	Zhong	Sheng	。
度	脫	，	一	切	眾	生	。

Ci	Bei	Dao	Chang	Chan	Fa	Juan	Di	San
慈	悲	道	場	懺	法	卷	第	三

請起立。

*Please Stand Up.*

七佛滅罪真言

Sin Eradication Dharani of the Seven Buddhas

* Li	Po	Li	Po	Di	。	Qiu	He	Qiu	He	Di	。
離	婆	離	婆	帝	。	求	訶	求	訶	帝	。

Tuo	Luo	Ni	Di	。	Ni	He	La	Di	。	Pi	Li
陀	羅	尼	帝	。	尼	訶	囉	帝	。	毗	黎

Ni	Di	。	Mo	He	Qie	Di	。	Zhen	Ling	Qian	Di
你	帝	。	摩	訶	伽	帝	。	真	陵	乾	帝

Suo	Po	He	。	<i>(Repeat * 3 Times)</i>							
莎	婆	訶	。	<i>(重覆三次)</i>							

## 讚

## The Praise

Wen	Xun	Guo	Jiu	◦	Guo	Bao	Sui	Xing	◦	She	Shen
聞	熏	過	咎	◦	果	報	隨	形	◦	捨	身

Ying	Shou	Zhan	Wu	Ting	◦	Shan	E	Zi	Gan	Cheng	◦
應	受	暫	無	停	◦	善	惡	自	甘	承	◦

Yao	Yao	Ming	Ming	◦	Yuan	Fo	Fang	guang	Ming	◦
窈	窈	冥	冥	◦	願	佛	放	光	明	◦

* Nan	Mo	Fa	Guang	Di	Pu	Sa	Mo	He	Sa	<i>(Repeat * 3 Times &amp; prostrations)</i>	
南	無	發	光	地	菩	薩	摩	訶	薩	<i>(三稱三拜)</i>	

請跪下。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

Please kneel down. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.

Chu	Chan
出	讖

Fo	Shen	Xiang	Hao	,	Wei	Wei	Huang	Ruo	Zi	Jin	Shan
佛	身	相	好	,	巍	巍	晃	若	紫	金	山

Fa	Hai	Cheng	Qing	,	Jiao	Jiao	You	Ru	Yin	Han	Yue
法	海	澄	清	,	皎	皎	猶	如	銀	漢	月

Pu	Sa	Sheng	Xian	,	Ying	Gong	Yu	Ren	Jian	Tian	Shang
菩	薩	聖	賢	,	應	供	於	人	間	天	上

Pi	Zhi	Luo	Han	,	Shuo	Fa	Xiang	Ci	Jie	Ta	Fang
辟	支	羅	漢	,	說	法	向	此	界	他	方

San	Qian	Cha	Hai	Zhi	Ming	Deng	,	Bai	Yi	Hun	Qu
三	千	剎	海	之	明	燈	,	百	億	昏	衢
Zhi	Hao	Yue	。	Gong	Shen	Mo	Ce	,	De	Hou	Nan
之	皓	月	。	功	深	莫	測	,	德	厚	難
Liang	。	Zuo	San	Jie	Zhi	Quan	Heng	,	Jian	San	Shi
量	。	作	三	界	之	權	衡	,	建	三	時
Zhi	Fo	Shi	。	Shang	Lai	Feng	Wei	Qiu	Chan	Can	Jia
之	佛	事	。	上	來	奉	為	求	懺	參	加
Xiao	Qin	Bao	En	Liang	Huang	Fa	Hui	Zhong	Xing	Hu	Fa
孝	親	報	恩	梁	皇	法	會	眾	姓	護	法
Xin	Tu	Deng	,	Xiu	Chong	Ci	Bei	Dao	Chang	Chan	Fa
信	徒	等	,	脩	崇	慈	悲	道	場	懺	法
Zi	Dang	Di	San	Juan	,	Gong	De	Yuan	Man	。	San
茲	當	第	三	卷	,	功	德	圓	滿	。	三
Mei	Xing	Ren	,	Chu	Ru	San	Shi	。	Gui	Ming	San
昧	行	人	,	出	入	三	時	。	皈	命	三
Bao	,	Duan	Bing	Yi	Xin	。	Re	Wu	Fen	Zhi	Zhen
寶	,	端	秉	一	心	。	熱	五	分	之	真
Xiang	,	San	San	Chun	Zhi	Hua	Rui	。	Pan	Cheng	Miao
香	,	散	三	春	之	花	蕊	。	盤	呈	妙
Gong	,	Ou	Fan	Xiang	Cha	。	Zhong	Qing	He	Ming	,
供	,	甌	泛	香	茶	。	鐘	磬	和	鳴	,

Er	Fan	Xiang	Shen	Miao	。	Feng	Jing	Xing	Dao	,	Er
而	梵	音	深	妙	。	諷	經	行	道	,	而
Yan	Mo	Chan	Si	。	Suo	Zuo	Cong	Xin	,	Zong	Shen
宴	默	禪	思	。	所	作	從	心	,	總	伸
Hui	Xiang	。	Le	Bang	Wu	Liang	Shou	,	Jiao	Zhu	Shi
回	向	。	樂	邦	無	量	壽	,	教	主	釋
Jia	Wen	,	Guan	Yin	Bing	Di	Zang	,	Luo	Han	Yu
迦	文	,	觀	音	并	地	藏	,	羅	漢	與
Sheng	Wen	;	Tian	Cao	Ji	Di	Fu	,	San	Jie	Zhong
聲	聞	;	天	曹	及	地	府	,	三	界	眾
Gao	Zhen	;	Xian	Sheng	Huan	Xi	Nian	,	Jian	Ci	Sheng
高	真	;	咸	生	歡	喜	念	,	鑒	此	勝
Gong	Xun	,	Bei	Xin	Wu	Xie	Juan	,	Fu	Hu	Yu
功	熏	,	悲	心	無	懈	倦	,	覆	護	於
Qun	Sheng	。	Yi	Zi	Bu	Jin	Gong	Yin	,	Feng	Wei
群	生	。	以	茲	不	盡	功	因	,	奉	為
Qiu	Chan	Can	Jia	Xiao	Qin	Bao	En	Liang	Huang	Fa	Hui
求	懺	參	加	孝	親	報	恩	梁	皇	法	會
Zhong	Xing	Hu	Fa	Xin	Tu	Deng	,	Lie	San	Du	Gen
眾	姓	護	法	信	徒	等	,	裂	三	毒	根
Yue	San	Jie	Wang	。	Fu	Yuan	:	San	Ye	Qing	Jing
越	三	界	網	。	伏	願	:	三	業	清	淨

San	Jie	Tuo	Men	Er	Cheng	Jiu	;	San	Kong	Dun	Wu
三	解	脫	門	而	成	就	；	三	空	頓	悟
San	Wu	Lou	Xue	Yi	Xuan	Ming	;	Yong	Tuo	San	Tu
三	無	漏	學	以	宣	明	；	永	脫	三	途
Zhi	Bao	,	Chang	Sheng	San	Bao	Zhi	Jia	;	San	kong
之	報	，	常	生	三	寶	之	家	；	三	空
Dun	Wu	Yu	Se	Xin	,	San	Zhang	Quan	Gai	Yu	Jie
頓	悟	於	色	心	，	三	障	全	該	於	解
Tuo	;	San	Qi	Guo	Man	,	San	Jue	Gong	Yuan	;
脫	；	三	祇	果	滿	，	三	覺	功	圓	；
San	Sheng	De	Dao	Zhi	Sheng	Xian	,	San	You	Tong	Zhan
三	乘	得	道	之	聖	賢	，	三	有	同	沾
Yu	Li	Le	。	Chan	Wen	Sui	Yan	,	Ken	Qie	Wei
於	利	樂	。	懺	文	雖	演	，	懇	切	未
Cheng	;	Qing	Zhong	Qian	Gong	,	Zai	Qiu	Chan	Hui	。
誠	；	請	眾	虔	恭	，	再	求	懺	悔	。

請起立及合掌

*Please Stand Up and Join Your Palms.*



## 讚

## The Praise

Liang	Huang	Chan	◦	San	Juan	Gong	De	Li	◦	Yuan	Mie
梁	皇	懺	◦	三	卷	功	德	力	◦	願	滅

Xin	Ren	San	Du	Zui	◦	Qin	Zheng	Pu	Sa	Fa	Guang
信	人	三	毒	罪	◦	親	證	菩	薩	發	光

Di	◦	Chan	Wen	Ju	Chu	Zui	Hua	Fei	◦	Jie	Liao
地	◦	懺	文	舉	處	罪	花	飛	◦	解	了

Yuan	◦	Mie	Liao	Zui	◦	Xiao	Zai	Zeng	Fu	Hui	◦
冤	◦	滅	了	罪	◦	消	災	增	福	慧	◦

Long	Hua	San	Hui	Yuan	Xiang	Feng	◦	Mi	Le	Fo	Qian
龍	華	三	會	願	相	逢	◦	彌	勒	佛	前

Qin	Shou	Ji	◦
親	受	記	◦

* Nan	Mo	Long	Hua	Hui	Pu	Sa	Mo	He	Sa	(Repeat * 3 Times & prostrations)
南	無	龍	華	會	菩	薩	摩	訶	薩	(三稱三拜)

*Nan	Mo	Xiao	Zai	Yan	Shou	Yao	Shi	Fo	(Repeat * Many Times )
南	無	消	災	延	壽	藥	師	佛	(重覆多次)



延壽壇回向  
The Prolongs Life Offering

* Nan	Mo	Zeng	Fu	Shou	Pu	Sa	Mo	He	Sa	(Repeat * 3 Times & Make Prostrations)
南	無	增	福	壽	菩	薩	摩	訶	薩	(三稱三拜)
* Nan	Mo	Xiao	Zai	Yan	Shou	Yao	Shi	Fo	(Repeat * 3 Times )	
南	無	消	災	延	壽	藥	師	佛	(三稱)	

藥師灌頂真言

**Dharani Of The Medicine Buddha**

*Nan	Mo	Bo	Qie	Fa	Di	◦	Pi	Sha	She	◦	Ju
南	謨	薄	伽	伐	帝	◦	鞞	殺	社	◦	窣
Lu	Bi	Liu	Li	◦	Bo	La	Po	◦	He	La	She
嚕	辟	琉	璃	◦	鉢	喇	婆	◦	喝	囉	闍
Ye	◦	Da	Ta	Jie	Duo	Ye	◦	A	La	He	Di
也	◦	怛	他	揭	多	耶	◦	阿	囉	喝	帝
San	Miao	San	Bo	Tuo	Ye	◦	Da	Zhi	Ta	◦	An
三	藐	三	勃	陀	耶	◦	怛	姪	他	◦	唵
Pi	Sha	Shi	◦	Pi	Sha	Shi	◦	Pi	Sha	She	◦
鞞	殺	逝	◦	鞞	殺	逝	◦	鞞	殺	社	◦
San	Mo	Jie	Di	Suo	He	◦	(Repeat * 7 Times)				
三	沒	揭	帝	娑	訶	◦	(重覆七次)				

藥師讚

Praise for Bhaisajya Guru (Medicine Buddha)

Yao	Shi	Fo	Yan	Shou	Wang	◦
藥	師	佛	延	壽	王	◦

Guang	Lin	Shui	Yue	Tan	Chang	◦
光	臨	水	月	壇	場	◦

Bei	Xin	Jiu	Ku	Jiang	Ji	Xiang	◦
悲	心	救	苦	降	吉	祥	◦

Mian	Nan	Xiao	Zai	Zhang	◦
免	難	消	災	障	◦

Chan	Hui	Zhong	Deng	San	Shi	Zui	◦
懺	悔	眾	等	三	世	罪	◦

Yuan	Qi	Fu	Shou	Mian	Zhang	◦
願	祈	福	壽	綿	長	◦

Ji	Xing	Gao	Zhao	Mu	En	Guang	◦
吉	星	高	照	沐	恩	光	◦

Ru	Yi	Bao	An	Kang	◦
如	意	保	安	康	◦

* Nan	Mo	Xi	Fang	Jie	Yin	A	Mi	Tuo	Fo	(Repeat * Many Times)
南	無	西	方	接	引	阿	彌	陀	佛	(重覆多次)

靈前回向

Liturgy of Praying for the Deceased

* Nan	Mo	Qing	Liang	Di	Pu	Sa	Mo	He	Sa	(Repeat * 3 Times)	
南	無	清	涼	地	菩	薩	摩	訶	薩	(三稱)	
* Nan	Mo	Xi	Fang	Jie	Yin	A	Mi	Tuo	Fo	(Repeat * 3 Times)	
南	無	西	方	接	引	阿	彌	陀	佛	(三稱)	
Bo	Re	Po	Luo	Mi	Duo	Xin	Jing				
般	若	波	羅	蜜	多	心	經				
Guan	Zi	Zai	Pu	Sa	,	Xing	Shen	Bo	Re	Po	Luo
觀	自	在	菩	薩	,	行	深	般	若	波	羅
Mi	Duo	Shi	,	Zhao	Jian	Wu	Yun	Jie	Kong	,	Du
蜜	多	時	,	照	見	五	蘊	皆	空	,	度
Yi	Qie	Ku	E	。	She	Li	Zi	,	Se	Bu	Yi
一	切	苦	厄	。	舍	利	子	,	色	不	異
Kong	,	Kong	Bu	Yi	Se	,	Se	Ji	Shi	Kong	,
空	,	空	不	異	色	,	色	即	是	空	,
Kong	Ji	Shi	Se	,	Shou	Xiang	Xing	Shi	Yi	Fu	Ru
空	即	是	色	,	受	想	行	識	亦	復	如
Shi	。	She	Li	Zi	,	Shi	Zhu	Fa	Kong	Xiang	,
是	。	舍	利	子	,	是	諸	法	空	相	,
Bu	Sheng	Bu	Mie	,	Bu	Gou	Bu	Jing	,	Bu	Zeng
不	生	不	滅	,	不	垢	不	淨	,	不	增

Bu	Jian	,	Shi	Gu	Kong	Zhong	Wu	Se	,	Wu	Shou
不	減	,	是	故	空	中	無	色	,	無	受
Xiang	Xing	Shi	,	Wu	Yan	Er	Bi	She	Shen	Yi	,
想	行	識	,	無	眼	耳	鼻	舌	身	意	,
Wu	Se	Sheng	Xiang	Wei	Chu	Fa	,	Wu	Yan	Jie	,
無	色	聲	香	味	觸	法	,	無	眼	界	,
Nai	Zhi	Wu	Yi	Shi	Jie	,	Wu	Wu	Ming	,	Yi
乃	至	無	意	識	界	,	無	無	明	,	亦
Wu	Wu	Ming	Jin	,	Nai	Zhi	Wu	Lao	Si	,	Yi
無	無	明	盡	,	乃	至	無	老	死	,	亦
Wu	Lao	Si	Jin	,	Wu	Ku	Ji	Mie	Dao	,	Wu
無	老	死	盡	,	無	苦	集	滅	道	,	無
Zhi	Yi	Wu	De	。							
智	亦	無	得	。							
Yi	Wu	Suo	De	Gu	,	Pu	Ti	Sa	Duo	,	Yi
以	無	所	得	故	,	菩	提	薩	埵	,	依
Bo	Re	Po	Luo	Mi	Duo	Gu	,	Xin	Wu	Gua	Ai
般	若	波	羅	蜜	多	故	,	心	無	罣	礙
Wu	Gua	Ai	Gu	,	Wu	You	Kong	Bu	,	Yuan	Li
無	罣	礙	故	,	無	有	恐	怖	,	遠	離
Dian	Dao	Meng	Xiang	,	Jiu	Jing	Nie	Pan	。	San	Shi
顛	倒	夢	想	,	究	竟	涅	槃	。	三	世

Zhu	Fo	,	Yi	Bo	Re	Po	Luo	Mi	Duo	Gu	,
諸	佛	,	依	般	若	波	羅	蜜	多	故	,
De	A	Nou	Duo	Luo	San	Miao	San	Pu	Ti	。	Gu
得	阿	耨	多	羅	三	藐	三	菩	提	。	故
Zhi	Bo	Re	Po	Luo	Mi	Duo	,	Shi	Da	Shen	Zhou
知	般	若	波	羅	蜜	多	,	是	大	神	咒
Shi	Da	Ming	Zhou	,	Shi	Wu	Shang	Zhou	,	Shi	Wu
是	大	明	咒	,	是	無	上	咒	,	是	無
Deng	Deng	Zhou	,	Neng	Chu	Yi	Qie	Ku	,	Zhen	Shi
等	等	咒	,	能	除	一	切	苦	,	真	實
Bu	Xu	,	Gu	Shuo	Bo	Re	Po	Luo	Mi	Duo	Zhou
不	虛	,	故	說	般	若	波	羅	蜜	多	咒
Ji	Shuo	Zhou	Yue	,	Jie	Di	,	Jie	Di	,	Po
即	說	咒	曰	,	揭	諦	,	揭	諦	,	波
Luo	Jie	Di	,	Po	Luo	Seng	Jie	Di	,	Pu	Ti
羅	揭	諦	,	波	羅	僧	揭	諦	,	菩	提
Sa	Po	He	。								
薩	婆	訶	。								

往生咒

Rebirth In Pure Land Dharani

拔一切業障根本得生淨土陀羅尼

*Nang	Mo	A	Mi	Duo	Po	Ye	◦	Duo	Ta	Jie	Duo
曩	謨	阿	彌	多	婆	夜	◦	哆	他	伽	哆
Ye	◦	Duo	Di	Ye	Ta	◦	A	Mi	Li	Dou	Po
夜	◦	哆	地	夜	他	◦	阿	彌	唎	都	婆
Pi	◦	A	Mi	Li	Duo	◦	Xi	Dan	Po	Pi	◦
毘	◦	阿	彌	唎	哆	◦	悉	耽	婆	毘	◦
A	Mi	Li	Duo	◦	Pi	Jia	Lan	Di	◦	A	Mi
阿	彌	唎	哆	◦	毘	迦	蘭	帝	◦	阿	彌
Li	Duo	◦	Pi	Jia	Lan	Duo	◦	Qie	Mi	Ni	◦
唎	哆	◦	毘	迦	蘭	哆	◦	伽	彌	膩	◦
Qie	Qie	Na	◦	Zhi	Duo	Jia	Li	◦	Suo	Po	He
伽	伽	那	◦	枳	多	迦	隸	◦	娑	婆	訶

(Repeat \* 3 Times) (重覆三次)

變食真言

Food-Conversion Mantra

*Nang	Mo	Sa	Wa	Da	Ta	E	Duo	◦	Wa	Lu	Zhi
曩	謨	薩	嚩	怛	他	誡	多	◦	嚩	嚩	枳
Di	◦	An	◦	San	Po	La	◦	San	Po	La	◦
帝	◦	唵	◦	三	跋	囉	◦	三	跋	囉	◦
Hong	◦	(Repeat * 3 Times)									
吽	◦	(重覆三遍)									



甘露水真言

Ambrosia Mantra

*Nang	Mo	Su	Lu	Po	Ye	◦	Da	Ta	E	Duo	Ye
曩	謨	蘇	嚕	婆	耶	◦	怛	他	誡	多	耶
Da	Zhi	Ta	◦	An	◦	Su	Lu	◦	Su	Lu	◦
怛	姪	他	◦	唵	◦	蘇	嚕	◦	蘇	嚕	◦
Po	La	Su	Lu	◦	Po	La	Su	Lu	◦	Suo	Po
鉢	囉	蘇	嚕	◦	鉢	囉	蘇	嚕	◦	娑	婆
He	◦	(Repeat * 3 Times)									
訶	◦	(重覆三遍)									

普供養真言

Universal Offering Mantra

*An	◦	Ye	Ye	Nang	◦	San	Po	Wa	◦	Fa	Ri
唵	◦	誡	誡	曩	◦	三	婆	嚩	◦	伐	日
La	Hong	◦	(Repeat * 3 Times)								
囉	斛	◦	(重覆三遍)								

蓮池讚

Praise Of The Lotus Pond

Lian	Chi	Hai	Hui	◦	Mi	Tuo	Ru	Lai	◦	
蓮	池	海	會	◦	彌	陀	如	來	◦	
Guan	Yin	Shi	Zhi	Zuo	Lian	Tai	◦			
觀	音	勢	至	坐	蓮	臺	◦			
Jie	Yin	Shang	Jin	Jie	◦					
接	引	上	金	階	◦					

Da	Shi	Hong	Kai	。	Pu	Yuan	Li	Chen	Ai	。
大	誓	弘	開	。	普	願	離	塵	埃	。

* Nan	Mo	Lian	Chi	Hai	Hui	Pu	Sa	Mo	He	Sa	(Repeat * 3 Times)
南	無	蓮	池	海	會	菩	薩	摩	訶	薩	(三稱)

*Nan	Mo	Xiao	Zai	Yan	Shou	Yao	Shi	Fo	(Repeat * Many Times)
南	無	消	災	延	壽	藥	師	佛	(重覆多次)

三皈依

### Taking Refuge

Zi	Gui	Yi	Fo	,	Dang	Yuan	Zhong	Sheng	,
自	皈	依	佛	,	當	願	眾	生	,

Ti	Jie	Da	Dao	,	Fa	Wu	Shang	Xin	!	(With a prostrations)
體	解	大	道	,	發	無	上	心	!	(禮敬一拜)

Zi	Gui	Yi	Fa	,	Dang	Yuan	Zhong	Sheng	,
自	皈	依	法	,	當	願	眾	生	,

Shen	Ru	Jing	Zang	,	Zhi	Hui	Ru	Hai	!	(With a prostrations)
深	入	經	藏	,	智	慧	如	海	!	(禮敬一拜)

Zi	Gui	Yi	Seng	,	Dang	Yuan	Zhong	Sheng	,
自	皈	依	僧	,	當	願	眾	生	,

Tong	Li	Da	Zhong	,	Yi	Qie	Wu	Ai	!	(With a prostrations)
統	理	大	眾	,	一	切	無	礙	!	(禮敬一拜)

迴向偈

Transferring Merits

Ci	Bei	Xi	She	Pian	Fa	Jie	◦
慈	悲	喜	捨	遍	法	界	◦

Xi	Fu	Jie	Yuan	Li	Ren	Tian	◦
惜	福	結	緣	利	人	天	◦

Chan	Jing	Jie	Heng	Ping	Deng	Ren	◦
禪	淨	戒	行	平	等	忍	◦

Can	Kui	Gan	En	Da	Yuan	Xin	◦
慚	愧	感	恩	大	願	心	◦